

NUESTRO IDEAL: Ver más estrechos los lazos de progreso entre todos los habitantes de la zona atlántica.

# LA VOZ DEL ATLANTICO

Anúnciese en  
'La Voz del Atlántico'

Año I—No. 5

Limón, Costa Rica, 11 de Agosto de 1934

Vale 15 Cts. ejemplar

EDITORIAL

## El Campo de Aterrizaje

Nosotros sabemos que la Municipalidad de Limón está pasando una crisis económica que no le permite hacer ningún gasto extraordinario. La pavimentación la tiene aniquilada. Sabemos también que el Gobierno no tiene intención de seguir invirtiendo dinero en nuevas obras para esta ciudad, pero así y todo, el campo de aterrizaje no puede continuar en las condiciones en que ahora funciona. Hacen falta tres cosas: Un teléfono, una caseta para resguardarse de la lluvia y del sol, y un camino por el que pueda transitarse con mayor seguridad y comodidad.

El teléfono es fácil conseguirlo con la Compañía Nacional de Teléfonos. Es cuestión de hacer las gestiones con un poco de buena voluntad. Su costo, si alguno fuera, no afectaría económicamente ni a la Municipalidad ni al Gobierno. Un caso de accidente, una comunicación urgente y rápida con la ciudad es una cosa imposible desde el campo de aterrizaje.

Hace falta también una caseta o siquiera un simulacro de hangar. Este lugar de la playa es un sitio desamparado a los vientos, las lluvias y los soles. Cuando el avión se ha retardado un poco, la espera en el campo de aterrizaje es una cosa tremenda. Bajo un sol implacable, cuando no bajo una lluvia torrencial el pasajero tiene que permanecer allí como si hubiera desembarcado en una isla desierta. Si no hay chofer compasivo que llegue a tiempo la situación se hace desesperada.

Pero hace más falta que todo, un camino que preste alguna seguridad al pasajero que se vaya o llegue. Cuando don Juanito Romagosa fue gobernador de Limón, allá en mil novecientos veintisiete, hizo algunos arreglos en el camino de Westfalia. No mucho ni muy bueno el trabajo, porque como siempre sucede, escasearon los medios y los dineros para hacer una obra estable. Pero entonces podía transitarse con confianza en automóvil. Ahora ese camino tiene muchos años de lluvia y de abandono y es un peligro para el tráfico.

Hay que pensar que el servicio de aviación está empezando. Dentro de poco tiempo será el factor indispensable de la vida comercial. No será un viaje por semana, serán muchos; y los defectos que ahora anotamos serán para entonces inconvenientes gravísimos.

Valdría la pena que la Municipalidad o el Gobierno hicieran el esfuerzo. No sabemos a quien le corresponde. De todas maneras nos permitimos sugerirle a la Gobernación que tome la iniciativa. Es una mejora inaplazable. Si nos sentamos a esperar que la situación mejore para hacer arreglos, dentro de un tiempo vamos a dar el espectáculo inusitado de tener que trasladarnos en avión al campo de aterrizaje.

## EL VIEJO BANANERO DON EULOGIO SAMUEL QUINTANA DUÑO DE LA FINCA "LA ESPERANZA" EN EL RAMAL DE LA ESTRELLA NOS DA SU IMPRESION SOBRE EL ARREGLO BANANERO

Hace treinta y ocho años que vivo en Costa Rica. Soy de origen nicaragüense pero naturalizado en Costa Rica, donde he formado mi hogar con una hija de esta bella tierra.

Hace ya quince años que estoy metido en negocios de banano. El primer contrato de bananos que firmé en Costa Rica, lo firmé siendo Gerente mister Chittenden, ahora, el que me toca firmar en los últimos años de mi vida, es también siendo Gerente el mismo señor Chittenden, quien ha puesto su buena voluntad en que se arreglen las cuestiones bananeras.

La situación de Limón es bastante mala en estos momentos y se le ponen grandes obstáculos a la Compañía para este nuevo arreglo, desde luego, la situación para el país será peor y especialmente, para la provincia atlántica.

Hay que recordar que el señor licenciado don Ricardo Jiménez, ha sido tres veces Presidente de Costa Rica y que si este señor recomienda los actuales contratos, es porque los considera buenos y el país debe tener confianza en su probidad.

Tanto Mr. Chittenden, que es un experto bananero, como el licenciado Cortés, que es un funcionario progresista, no han de querer la ruina de la industria bananera y mucho menos la de la Provincia de Limón. Hay que tener confianza en sus capacidades y honorabilidad. Debemos tomar en cuenta que a la experiencia de Mr. Chittenden hay que agregar que su corazón está con Costa Rica porque la madre de sus hijos es nacida aquí.

Soy dueño de ciento cincuenta hectáreas de terreno en La Estrella, que dista a unas tres millas de la conocida finca de Atlanta.

ACEPTANDO LOS NUEVOS CONTRATOS BANANEROS ESTABURAMOS LA PROSPERIDAD DEL PAIS, Y ESPECIALMENTE LA ANTIGUA GLORIA DE LA PROVINCIA DE LIMON

Vos dice el bananero NATHAN A. CARR, con 18 años de experiencia

Padre de Dios, 8 de Agosto de 1934.

Director de LA VOZ DEL ATLANTICO, Limón.

Querido señor:

¿Podría usted cederme un lu-

gar en su valioso periódico, LA VOZ DEL ATLANTICO, para hacer algunas observaciones respecto a los nuevos contratos bananeros?

Refiriéndome a esto creo que no es necesario ofrecer ninguna

defensa; pero, en primer lugar, soy un bananero con muchos años de experiencia, dueño de una finca en la región del Atlántico; en segundo lugar, fundé mi hogar en Costa Rica y por lo tanto, tengo interés en los asuntos que se relacionan con el mejoramiento del país y, particularmente, con la zona atlántica en donde he residido por espacio de 18 años.

En mi opinión, no creo que los precios de 0.50 oro para las nuevas plantaciones y 0.40 oro, para los contratos renovados, sean malos.

Cuando el precio del banano era de 0.60 oro, el costo de la producción, era casi el doble del costo de la actual.

Refiriéndome al rechazo de la fruta, el intento de los bananeros concededores del negocio, es producir no menos del 75 por ciento de fruta, en verano.

La demanda de fruta existe siempre de marzo a Setiembre en los mercados exteriores y es poco el rechazo de ella. Además debemos de convenir en que para la zona atlántica, no hay otro cultivo; la oportunidad está para revivir la industria bananera y este es el momento oportuno.

Aceptando los nuevos contratos bananeros, restauramos la prosperidad del país y especialmente, la antigua gloria de la Provincia de Limón.

Agradeciéndome su atención,

Nathan A. Carr

## La Asamblea de Bananeros

Como nuestros lectores lo saben, desde que los contratos bananeros fueron presentados al Congreso para su estudio y aprobación, la Comisión de Hacienda, encargada de presentar el dictamen de ley, acordó trasladarse a Puntarenas y Limón con el objeto de oír las distintas opiniones de todas aquellas personas que estuvieran directa o indirectamente interesadas en estas cuestiones. La Municipalidad de Limón, interesada desde luego en este asunto, acordó acucpar de lleno la iniciativa de la Comisión y verificar una especie de cabildeo, para facilitar el trabajo a los señores Diputados. Se había acordado que la reunión se verificaría el lunes 30 de Julio, pero la interrupción de la línea férrea impidió a la Comisión de Hacienda trasladarse a Limón y la asamblea no pudo verificarse el día señalado.

Mientras tanto, LA VOZ DEL ATLANTICO, ya había tomado la iniciativa por su cuenta y fue publicando en los últimos dos números la opinión de infinidad de personas sobre los referidos contratos, haciendo casi innecesaria la Asamblea de bananeros.

El domingo, en tren especial que salió de San José a las siete de la mañana llegaron los señores diputados de la Comisión de Hacienda. A la una y media de la tarde se reunió, en la Gobernación de la Provincia, el grupo de bananeros con la Comisión del Congreso. Pudimos anotar entre los asistentes a las siguientes personas:

Licenciado don Juan Rafael Arias, Lic. Ricardo Castro Beeche y don Juan E. Romagosa, diputados y miembros de la Comisión de Hacienda del Congreso, don Filadelfo Granados, Gobernador de la Provincia, don Ricardo Mora Fernández, Administrador de la Aduana, don Fulgencio Campos, Comandante de Plaza de Limón, don Ricardo Villafranca, don Oscar Gutiérrez, don Guido Castro, don Ricardo Gutiérrez, don Roberto Salazar, don Luis de Abate, don Enrique Mangel, don Paco Gutiérrez, don Fernando Asch, don Salomón Esna, don Andrés Borzone, Mr. N. A. Carr, don Agustín Gutiérrez, don Luis Wa Chong, don Nicolás Buitrago, don Allan Siméon, don Enrique Arrázola, don Carlos Orozco Amador, Mr. G. A. Palmer, Mr. S. D. Britton, Mr. P. C. Pringle, Mr. James Díaz, Mr. Charles Broonfoeld,

Tomaron la palabra los señores Francisco de Paula Gutiérrez, ex diputado por Limón, don Salomón Esna, don Andrés Borzone, don Ricardo Gutiérrez, don Ricardo Villafranca, don Guido Castro, ingeniero don Roberto Salazar y don Oscar Gutiérrez.

DON SALOMON ESNA

Estimo que la aprobación de los contratos es una medida inaplazable para la vida de la zona atlántica que vive exclusivamente de esta industria. Estuvo de acuerdo en que los contratos son buenos y que el fracaso de la negociación arruinaría a todos los bananeros de la Provincia. Citó algunos casos interesantes en relación con este tópico e hizo presente que con la sola pers-

Refiriéndome al rechazo de la fruta, el intento de los bananeros concededores del negocio, es producir no menos del 75 por ciento de fruta, en verano.

La demanda de fruta existe siempre de marzo a Setiembre en los mercados exteriores y es poco el rechazo de ella. Además debemos de convenir en que para la zona atlántica, no hay otro cultivo; la oportunidad está para revivir la industria bananera y este es el momento oportuno.

Aceptando los nuevos contratos bananeros, restauramos la prosperidad del país y especialmente, la antigua gloria de la Provincia de Limón.

Agradeciéndome su atención,

Nathan A. Carr

LA COMISION DEL CONGRESO QUE ESTUDIA LOS CONTRATOS BANANEROS QUIERE CAMBIAR IMPRESIONES CON LOS INTERESADOS EN ESTE NEGOCIO PARA QUE EL DICTAMEN CONDENSE TODAS LAS ASPIRACIONES DE LA PROVINCIA.—DIJO DON JUAN RAFAEL ARIAS EN LA REUNION DE BANANEROS VERIFICADA EN LIMON EL DOMINGO PASADO

don Ramón W. Mora, Mr. George Ledgerter, Mr. E. Drummont, Mr. Stephen Pawzie, don Teodoro Reuben Jr, Redactor Gráfico de LA VOZ DEL ATLANTICO, don Rogelio Gutiérrez, Director de LA VOZ DEL ATLANTICO y un grupo de bananeros que sentimos no recordar sus nombres. Sentimos mucho no haber podido tomar los nombres de algunas otras personas que asistieron. La premura del tiempo nos lo impidió.

EL DISCURSO DEL LIC. JUAN RAFAEL ARIAS

Abrió el acto el licenciado don Juan Rafael Arias. Dijo, en síntesis: Que la Comisión del Congreso, al recibir los contratos para su estudio y dictamen, había pensado que para un mejor conocimiento del problema, sería conveniente hacer una visita tanto a la zona atlántica, como a la región del Pacífico y oír de los interesados, directa o indirectamente, las observaciones que por su experiencia y conocimiento práctico de los problemas bananeros, pudieran hacer a los nuevos arreglos. Que en consecuencia agradecería que se externaran las opiniones de todos los presentes. Que aun cuando no era una asamblea a donde se tomarían acuerdos ni habría votaciones, la Comisión sí estaba interesada en oír distintas opiniones y pareceres.

Tomaron la palabra los señores Francisco de Paula Gutiérrez, ex diputado por Limón, don Salomón Esna, don Andrés Borzone, don Ricardo Gutiérrez, don Ricardo Villafranca, don Guido Castro, ingeniero don Roberto Salazar y don Oscar Gutiérrez.

DON RICARDO GUTIERREZ

Hizo la historia de los contratos anteriores y de las dificultades porque atraviesan los finqueros de banano en la incertidumbre en que se vive en la aprobación de los contratos y el pleito con la Compañía Bananera. Estima que el precio de cincuenta centavos para las fincas nuevas y de cuarenta para las viejas, que se estipula en los nuevos contratos, deja un margen de utilidad en el negocio, no para hacerse millonario pero sí para hacer un capital modesto y pagar la finca dentro del lapso del contrato.

Hizo la historia de los contratos anteriores y de las dificultades porque atraviesan los finqueros de banano en la incertidumbre en que se vive en la aprobación de los contratos y el pleito con la Compañía Bananera. Estima que el precio de cincuenta centavos para las fincas nuevas y de cuarenta para las viejas, que se estipula en los nuevos contratos, deja un margen de utilidad en el negocio, no para hacerse millonario pero sí para hacer un capital modesto y pagar la finca dentro del lapso del contrato.

DON RICARDO VILLA FRANCA

Hizo una interesante disertación sobre la necesidad urgente de que se aprueben los contratos que estimo buenos en todos sus aspectos. Elogio el esfuerzo del licenciado don Ricardo Jiménez y su Secretario el licenciado don León Cortés, que habían logrado mejorar de manera tan favorable los contratos actuales, con relación a los del año treinta.

Hizo la historia de los contratos anteriores y de las dificultades porque atraviesan los finqueros de banano en la incertidumbre en que se vive en la aprobación de los contratos y el pleito con la Compañía Bananera. Estima que el precio de cincuenta centavos para las fincas nuevas y de cuarenta para las viejas, que se estipula en los nuevos contratos, deja un margen de utilidad en el negocio, no para hacerse millonario pero sí para hacer un capital modesto y pagar la finca dentro del lapso del contrato.

Hizo la historia de los contratos anteriores y de las dificultades porque atraviesan los finqueros de banano en la incertidumbre en que se vive en la aprobación de los contratos y el pleito con la Compañía Bananera. Estima que el precio de cincuenta centavos para las fincas nuevas y de cuarenta para las viejas, que se estipula en los nuevos contratos, deja un margen de utilidad en el negocio, no para hacerse millonario pero sí para hacer un capital modesto y pagar la finca dentro del lapso del contrato.

Hizo la historia de los contratos anteriores y de las dificultades porque atraviesan los finqueros de banano en la incertidumbre en que se vive en la aprobación de los contratos y el pleito con la Compañía Bananera. Estima que el precio de cincuenta centavos para las fincas nuevas y de cuarenta para las viejas, que se estipula en los nuevos contratos, deja un margen de utilidad en el negocio, no para hacerse millonario pero sí para hacer un capital modesto y pagar la finca dentro del lapso del contrato.

Hizo la historia de los contratos anteriores y de las dificultades porque atraviesan los finqueros de banano en la incertidumbre en que se vive en la aprobación de los contratos y el pleito con la Compañía Bananera. Estima que el precio de cincuenta centavos para las fincas nuevas y de cuarenta para las viejas, que se estipula en los nuevos contratos, deja un margen de utilidad en el negocio, no para hacerse millonario pero sí para hacer un capital modesto y pagar la finca dentro del lapso del contrato.

Hizo la historia de los contratos anteriores y de las dificultades porque atraviesan los finqueros de banano en la incertidumbre en que se vive en la aprobación de los contratos y el pleito con la Compañía Bananera. Estima que el precio de cincuenta centavos para las fincas nuevas y de cuarenta para las viejas, que se estipula en los nuevos contratos, deja un margen de utilidad en el negocio, no para hacerse millonario pero sí para hacer un capital modesto y pagar la finca dentro del lapso del contrato.

Hizo la historia de los contratos anteriores y de las dificultades porque atraviesan los finqueros de banano en la incertidumbre en que se vive en la aprobación de los contratos y el pleito con la Compañía Bananera. Estima que el precio de cincuenta centavos para las fincas nuevas y de cuarenta para las viejas, que se estipula en los nuevos contratos, deja un margen de utilidad en el negocio, no para hacerse millonario pero sí para hacer un capital modesto y pagar la finca dentro del lapso del contrato.

pectiva del entendimiento entre el Gobierno y la United, se habían sembrado ya cerca de mil setecientos hectáreas de bananeros nuevos.

DON RICARDO VILLA FRANCA

Hizo una interesante disertación sobre la necesidad urgente de que se aprueben los contratos que estimo buenos en todos sus aspectos. Elogio el esfuerzo del licenciado don Ricardo Jiménez y su Secretario el licenciado don León Cortés, que habían logrado mejorar de manera tan favorable los contratos actuales, con relación a los del año treinta.

DON CARLOS OROZCO AMADOR

El señor Orozco Amador, presentó por escrito algunas consideraciones sobre el problema bananero, que fueron leídas por el diputado don Juan Romagosa y que publicamos en otra sección.

DON RICARDO GUTIERREZ

Hizo la historia de los contratos anteriores y de las dificultades porque atraviesan los finqueros de banano en la incertidumbre en que se vive en la aprobación de los contratos y el pleito con la Compañía Bananera. Estima que el precio de cincuenta centavos para las fincas nuevas y de cuarenta para las viejas, que se estipula en los nuevos contratos, deja un margen de utilidad en el negocio, no para hacerse millonario pero sí para hacer un capital modesto y pagar la finca dentro del lapso del contrato.

## EL Sr. MINISTRO DE PANAMA, HONORABLE DON FRANCISCO DE LA ESPRIELLA, AGRADECE UNA PUBLICACION DE "LA VOZ DEL ATLANTICO"

Del señor Ministro de Panamá, don Francisco de la Espriella, hemos tenido el honor de recibir la tarjeta que insertamos y que mucho agradecemos al culto diplomático:

El Ministro de Panamá saluda muy atentamente al señor Director de LA VOZ DEL ATLANTICO y se complace en expresarle por este medio, su reconocimiento por las sentidas manifestaciones de condolencia de su

San José, Julio 31 de 1934.

## En 26 Millas, se producen desórdenes de carácter comunista

En 26 millas, en la finca Los Angeles de don Salomón Esna, parece que se han producido desórdenes de índole comunista, que aun cuando no han tomado mayor fuerza, sí es conveniente evitar en lo posible, si estos toman carácter agresivo.

El Segundo Comandante de Policía, don Romualdo Rodríguez, con el Sargento Barahona y diez policiales, debidamente armados, fueron enviados desde hace días, con el objeto de ga-

DON GUIDO CASTRO

Se manifestó de acuerdo con los contratos que estimó muy superiores a los que anteriormente se firmaron. Aseguró que el cupo de tres mil hectáreas señalado para esta zona, podría llenarse con facilidad. Que la incertidumbre y la espera es lo que tiene paralizadas las siembras.

INGENIERO DON ROBERTO SALAZAR

De acuerdo también con los contratos tanto en su forma general como en su articulado. Aseguró que hay de sobra la tierra necesaria para llenar el cupo de las tres mil hectáreas; que como conocedor de toda esta región, puede asegurar que hay magníficas tierras y en la cantidad suficiente.

DON ANDRES BORZONE

Hizo la historia de sus trabajos en la industria bananera y de las dificultades con que tropezó por falta de dinero. Indicó, cómo al precio de cuarenta centavos a que se le pagó el banano, con orden y economía, había logrado salir adelante y formar un modesto capital. En definitiva se manifestó de acuerdo en todos los puntos de los contratos, que estimó de un gran beneficio para la Provincia.

DON OSCAR GUTIERREZ

Habló sobre la necesidad de definir rápidamente la situación de los bananeros. La inestabilidad —dijo— en que se vive actualmente, es la causa de la poca producción. Nadie quiere invertir su dinero en un negocio de que no se saben las bases sobre que ha de desarrollarse. Entre los puntos interesantes que tocó el señor Gutiérrez, mencionó el perjuicio que se hace a los bananeros con el hecho de pagarseles el precio del banano en colones al tipo de 425, fijado por el control, cuando ellos pueden

Pasa a la Página Seis.

importante diario, motivadas por la angustiosa situación de los habitantes de la región chiricana, con motivo de la tempestad sísmica recientemente sufrida.

Francisco de la Espriella, aprovecha esta ocasión para reiterar al señor Rogelio Gutiérrez R. las seguridades de su consideración muy distinguida y personal estimación.

San José, Julio 31 de 1934.

rantizar la tranquilidad del vecindario y evitar posibles desgracias. Dichosamente la agitación se calmó sin mayores esfuerzos y el piquete de policía enviado regresó a la ciudad.

De todas maneras, es de desearse que el Ejecutivo tome medidas radicales con los agitadores profesionales, especialmente extranjeros, que amparados a nuestras leyes especulan con sus doctrinas y abundan en esta provincia.

# LA VOZ DEL ATLANTICO

Semanario de Intereses Generales

APARTADO No. 218 — LIMON, C. R.

Director y Administrador: Rogelio Gutiérrez R.  
 Jefe de Redacción: Enrique Arrazola  
 Cronista Social: Teodoro Reuben Jr.

## CUERPO DE CORRESPONSALES AGENTES

Turrialba: Rogelio Mora Fernández  
 Siquirres: Vicente de la Peña  
 Wardeck: Frank Mordock,  
 Pococí: Ignacio Cruz  
 Madre de Dios: Alejandro Silva  
 Matina: E. Catulo Alvarez  
 Estrada: Willie Hart  
 Zent: Leonel Alvarez  
 Castro: Luciano Inza,  
 Cahuita: Ramón W. Mora  
 Talamanca: Fermín Regidor  
 Sixola: Carlos García.  
 Ambulante La Estrella: Tobías Bermúdez.

### Paseo a Moín

A pasar el domingo, en las playas de Moín, salieron por el tren de pasajeros, un escogido grupo de nuestra sociedad. Anotamos entre ellas a doña Blanca de Rodríguez, doña Lupita de Goyenaga, don Aida de Krusse, doña María de Aubert, doña Marta de Michaud y las señoritas

Olga Kirkpatrick, Anita Royo, Julieta Mangel, Lidia Ramírez, Nora y Virginia Esquivel y señores Billie Graham, Agustín Gutiérrez, Mario Gutiérrez, Emilio Aubert, Gilbert Odio y algunas otras personas cuyos nombres no pudimos anotar. El paseo resultó encantador. Nos alegramos bastante.

## PARK HOTEL

Limón, Costa Rica

Situado frente al mar — Cómodas habitaciones  
 Unico establecimiento en el Puerto con cuartos con baño  
 Cantina bien surtida — : — Salón para muestras

LUISE SCHUSTER, Propietaria

Teléfono No. 2 — Apartado 236

Muy enfermo se encuentra en San José el caballero don Felipe J. Alvarado.

Durante varios días ha estado enfermo de bastante cuidado, el distinguido caballero don Felipe J. Alvarado. Con verdadera pena consignamos esta noticia y hacemos los más sinceros votos por su pronto restablecimiento.

### Bautizo

El lunes en la tarde, en la Igle-

sia Catedral de esta ciudad, fue bautizada con el nombre de Elsa María, la linda chiquilla llegada al hogar de nuestros amigos, don Edgardo Iglesias y doña Elsa de Iglesias. Fueron padrinos de esta nueva heredera, don Oscar Zeller y su hermana la señorita Margarita Zeller. Como en los cuentos de las hadas, las manos de la gentil madrina, hada de ensueño, perfumarán la vida de la linda muñeca.

## SIQUIRRES HOTEL

COSTA RICA

El pasajero de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su tiquete en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es ₡ 2.50. El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros y Cigarrillos. Se habla inglés, español, francés y alemán.

W. KISSLING  
 Administrador

### Amiguito operado

En la tarde del martes pasado, fue operado en el Hospital de la United Fruit Co., el jovencito Marco Antonio Gutiérrez Chamberlain, hijo de nuestro amigo don Agustín Gutiérrez y doña Carmela Chamberlain de Gutiérrez. Operaron los doctores

don Alberto Oreamuno y don Max Gamboa. La operación resultó un completo éxito. Felicitemos sinceramente a los padres del joven Gutiérrez y a los doctores por el éxito obtenido y que mejor bien pronto el enfermo, son nuestros deseos.

## Pensión Costa Rica

LIMON

Habitaciones confortables. Comedor amplio y fresco. Especialidad arreglos para familias.

VISITENOS

LETICIA GUTIERREZ B.

### A los vecinos de Limón

Se avisa a las personas de buena voluntad que quieran contribuir con cualquier cantidad, por pequeña que sea, para que el Doctor Facio pueda llevar a cabo su idea de levantar un pabellón para los

niños tuberculosos, puede pasar a la oficina de don Ricardo Mora Fernández, nombrado tesorero, a depositar su contribución.

Limón Agosto 6 de 1934

# LA SEMANA SOCIAL

## VIAJEROS

Para San José, partió en días pasados, la señora del Dr. Oreamuno en unión de sus hijitos. Les deseamos una alegre temporada.

Partió el martes, el Cap. Mc. Innes y su hijo. LA VOZ DEL ATLANTICO les desea una alegre estadía en San José.

En vía de salud, salió para la capital, la señora Celina de Pacheco y su hija Isabelita. Esperamos que recupere pronto.

Después de una temporada en Alajuela, regresó a esta ciudad, don Abel Méndez y señora.

Regresaron de la capital después de varios días de vacaciones, los jóvenes Herman y William Reuben.

Por la vía aérea y con el aviador Macaya, partieron para Sixola, Mr. Franck Pearsall y Mr. W. Bookout, en vía de negocios. Les deseamos buen viaje.

Después de pasar entre nosotros una corta temporada partió el martes pasado para San José, doña Blanca Echeverría de Rodríguez, estimable dama de la sociedad josefina.

Para Cartago, donde pasará quince días de vacaciones, partió el domingo pasado, nuestro amigo don Ezequiel Gutiérrez, Tesorero Municipal de Limón, en compañía de su señora esposa doña Emilia de Gutiérrez y su familia.

Con motivo de la asamblea de bananeros, efectuada el domingo, hemos tenido el gusto de ver entre nosotros a los miembros de la Comisión de Hacienda del Congreso Licenciado don Juan Rafael Arias, don Juan E. Romagosa, y Licenciado don Ricardo Castro Béeche. Acompañaron a los señores Diputados doña Consuelo de Romagosa y la señorita Nelly Arias.

En tren especial, que partió el martes a las siete horas, regresaron a San José. LA VOZ DEL ATLANTICO les presenta un atento saludo.

A pasar unos días en San José, partieron el martes último, don Ricardo Mora Fernández, Administrador de Aduana y su señora esposa doña Evangelina de Mora Fernández.

Para San José, partió el lunes pasado, Mr. G. P. Chittenden, Gerente de la United Fruit Co. Le acompañan su señora esposa y sus hijos.

De regreso de San José, hemos tenido el gusto de saludar al Licenciado don Octavio Rodríguez, Juez Civil de la Provincia.

Para Cuba, donde permanecerá una temporada, partió en el vapor Veragua, el domingo pasado, nuestro amigo el Licenciado don Arturo Moncada.

Después de pasar algunos días en la capital, hemos tenido el gusto de ver entre nosotros, al Doctor don Rubén Umaña, Jefe de Sanidad de Limón, y su señora esposa doña Julia de Umaña.

Para Panamá, en viaje de negocios, partió en el vapor del domingo, Mr. Robert Jonhston, Vicecónsul de Su Majestad Británica en Limón.



Señorita CARMEN ARIAS

Maravillosos ojos ensoñadores, horóscopo sombrío de los modernos, como grandes abismos fascinadores, silenciosas y grandes ojos traidores, negros como tizones de los infiernos.

Ojos como ventanas grandes y altivas por las que sueña el alma de Andalucía, Lindaraxa y Zulema, pobres cautivas, vosotras sois el alma de esas ojivas... Los hombres la llamaron... melancolía

El Licenciado don Francisco Fon seca Ch., Juez del Crimen de la ciudad, estuvo algunos días en San José.

Con rumbo al Perú y Chile, se embarcaron el domingo en el vapor Veragua, don Juan Dent su tía doña Elena Alvarado, sus hijos, Alberto y Teresita y sus her-

### Nuestros amiguitos



Mario Enrique Alvarado, hijo de nuestros amigos don José Francisco Alvarado y de su señora esposa doña Amada de Alvarado, quien cumple hoy once meses de edad. Le deseamos mucha felicidad.

manas las señoritas Carolina, Livia y Celia. Van a pasar varios meses en Suramérica en viaje de recreo.

Procedente de San José, hemos tenido el gusto de saludar a nuestro amigo don Enrique Padrón, Agente Comercial de la Casa Traube.

Regresó de Guápiles, a donde fue a pasar unos días al lado de su señora esposa, don Roberto Soto, Secretario de la Gobernación.

Para Río Banano y la Estrella, salieron por el tren del martes, don Francisco de P. Gutiérrez, don Bonifacio Medrano, don Armando Echeverría, don Samuel Quintana, don Otto Starke, don C. V. Galbreith, Mr. H. M. Jones y don Victor Manuel Casco.

De su jira sacerdotal, por Siquirres y Guápiles, regresaron los Presbíteros Acosta y Woolgarter.

De Siquirres, estuvo algunos días entre nosotros, Mr. W. Kissling, propietario del Hotel Siquirres. Le saludamos.

Para su finca Damasco, partieron don Guido Castro y don Roberto Salazar quienes se encontraban entre nosotros con motivo de la asamblea de bananeros.

Partió para San José, don Ricardo Gutiérrez, Administrador de la finca Virginia.

Hemos tenido el gusto de saludar, procedente de Matina a nuestro buen amigo don Ignacio Salgado.

Regresó a San José, después de permanecer entre nosotros algunos días, don Carlos Luis Bonilla.

A pasar unos días al lado de su padre, partió en días pasados la señorita Lolita González. Muy grata permanencia le deseamos.

Un verdadero Salón de Novedades - Lo más reciente de la moda solamente lo encuentra en la Tienda

## THE LITTLE PARIS

Crespones de Seda, Medias las más finas, Souvenirs de Costa Rica. Artículos para niños, Sombreros para grandes y pequeños.

Un buen artículo a un precio bajo, búscuelo en la Tienda de Novedades

THE LITTLE PARIS

De regreso de San José, a donde fueron a pasar sus vacaciones de medio ño, hemos tenido el gusto de saludar a las señoritas Elsa y Nelly Argiello, maestras de la Escuela de Niñas de Limón.

De los Estados Unidos, regresaron don Max Fischel y su distinguida esposa.

Regresaron del exterior, las señoritas Angela y Cecilia Esquivel.

Después de varios meses de residencia en la capital, hemos tenido el gusto de saludar a la señorita Carmen Arias.

Terminada su temporada de verano, partió el domingo último para San José, nuestra linda amiguita Sonia Facio Chacón.

Hemos tenido el gusto de saludar a la señorita Ofelia Bolandi a su regreso de los Estados Unidos, donde había vivido largo tiempo.

De regreso del mismo lugar, saludamos también a las señoritas Odilie Montealegre y Rosa Jiménez.

Terminadas las vacaciones escolares, han regresado a San José nuestras gentiles amiguitas, Ana María Canalías y Jennie Garrón.

Para el mismo lugar y terminadas también sus vacaciones, salieron el domingo, los jóvenes don Antonio Canalías, don Francisco Garrón, don Víctor Aubert, don Jorge Nilo Villalobos, don Enrique Mangel y don Edgar Bonilla.

Para San José, a continuar sus estudios en el Colegio de Señoritas, partieron las señoritas Flora y Cristina Sobalbarro.

Se encuentra entre nosotros, pasando una temporada de descanso la señora Yolanda Amador. Le presentamos nuestro atento saludo.

Hemos tenido el gusto de saludar, a su regreso de San José a nuestras amigas las señoritas Olimpia Trejos, Directora de la Escuela de Niñas, Bertalía Rodríguez y Carmencita Quesada, profesoras del mismo plantel.

Pasó unos días entre nosotros, en asuntos de negocios, nuestro amigo don José Andrés Coronado. Lo saludamos.

Para la capital salió don Francisco de P. Gutiérrez.

## El Caballo Blanco

Felipe Wing Ching

Cantina, Posada y Cafetería  
 Apartado 395  
 Limón, Costa Rica A. C.

A. J. RODEN  
Editor English Section  
Box 218 — Limon

# The Voice of the Atlantic

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Published every Saturday  
Price: C 0.15 per copy  
For quick results advertise in  
LA VOZ DEL ATLANTICO

## New Lottery Law Proposed Drastic Penalties for Infringements

In view of the serious inroads the trade in raffles and lotteries is making in the income of the "Junta de Caridad" consequent on the decreased sale of our National Lottery tickets, the government has thought it necessary to submit a further project for the consideration of Congress which provides for the enactment of such stringent restrictions and drastic penalties that it is hoped it will ultimately eliminate this illegal trading.

The project proposes that every person found to be the owner, manager or agent of local lotteries prohibited under the law of 1922 shall, on conviction, pay a fine of C 500 for the first offence and the owners, managers or agents of raffles the sum of C 50. Sellers, purchasers and other persons interested in these raffles or lotteries will be subject to 50% of these fines. For every subsequent offence under this Law, the fines will be double those imposed on the previous occasion.

The project further proposes the imposition of a fine of from

C 100 to C 1,000 on any one who introduces, sells, purchases transmits or possesses tickets connected with foreign lotteries. A fine of from C 50 to C 500 is also to be imposed on any one who should be guilty of the offence of introducing lottery lists or notices of the results of drawings, or with the publication of same in the local papers, by radio or any other form of publication.

Foreign companies established here are to be prevented from receiving any information regarding such lotteries, either by telegraph, cable or radio and transmitting such information to the public. Any manager of a company who infringes this provision will pay a fine of C 100 for every offence.

Any one unable to pay a fine will be imprisoned for a period equal to one day for every C2 contained in the fine.

Foreigners guilty of any of these offences will be liable to expulsion from the country.

## President Jiménez Disapproves the "Open Vote"

At a recent session of the National Congress, it was agreed, by majority, to amend the Franchise Law by substituting the "Open Vote" for the "Secret Vote" as it exists at this time.

In giving his opinion on the subject, President Jimenez has publicly expressed his absolute disapproval with this decision. He regards the against the individual rights of the citizen. The "Open Vote" would, he says, place the voter under the

undue influence of those to whom he may be obligated, thus preventing him from the free use of his conscience. Don Ricardo further likens such a system to the giving up of the use of electricity for candle light or the abandonment of motor propelled vehicles and cemented roadway for the use of ox-carts.

He finally states he will not at the closing period of his political life place his signature to such an enactment.

## The Cañeria of the Port of Limon

This much discussed subject in a few words!

Technically the task of finding a suitable solution to Limon's Water supply, the most vital of all public services in any tropical port, should present no serious difficulties, if studied afresh with an unbiased mind; by which is meant that the existing location and system of piping and distribution

should not be regarded as being alone worthy of consideration.

Agreed that vast sums of money have already been wasted on same, and for that very reason, it is time to look for a different solution.

The selection of the Banana River, in the first place, presupposes that the original studies favoured that site for a pumping installation, taking all factors into consideration, namely, quantity and quality of water, convenience of the situation and cost of construction, but does not necessarily preclude that the same location is the ideal one for a gravity system.

It will be remembered, no doubt, that when in 1925, Limon for some reason or other became suddenly "City Proud" and called for tenders on its Street Paving Contracts, tacked on the same was the New Gravity System for Limon's Water Supply. Without exaggerating the case, the plans and specifications for same were, in the opinion of all who entered into the bidding, to say the least of it-DEFICIENT.

Many of the bidders were honest enough to express themselves openly on the subject, but had to "swallow the water" in order to catch the "Paving Whale".

To-day, Limon's paved streets save (in gas, springs and tires) a few dollars annually to the dozen or so car and truck owners, while 995 per 1000 of the inhabitants who have to walk, do so, in fine weather, over broken sidewalks (that is if they don't take to the street, which by the way they mostly do) robbed of the agreeable shade of the trees long since gone, with the additional discomfort of the sun's refraction from the costly paving and many with the knowledge that they can never meet their paving tax, and last but not least wondering whether on their return home they will find the shower working or not.

In wet weather, they paddle through puddles and shiver in the "Showers".

Now for the protests to the suggestion of any new project...

Money, money, where is it to come from?

There are at least two feasible solutions to the problem, both of which will allow the tearing up of the pipeline from the "Bomba" to Agua Zarcas.

Perhaps we could prevail upon our sister port on the Pacific to help us out by taking over at a reasonable discount these pipes, which are in first class condition. This transaction would give Limon funds enough to put either of the two systems, capable of supplying continuous and adequate water, into operation.

Puntarenas should you render us this small service, let us hope that our small contribution to your 2 million doctor's fee will not produce the periodical attacks of "Water on the Brain" we are so subject to.

When the Supply of water has been satisfactorily settled, maybe there will remain a few colones over to give the distribution and house service connection a decent chance.

What are the two propositions. Don't spill the beans before you have them!!

H. Montagne Jones

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

**This bill must be paid at our office before the 15th of the month**

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

**Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de la primera quincena de cada mes**

Le rogamos recordar esta cláusula y evitar-nos la pena de tener que cortar su servicio.

**Compañía Eléctrica de Limón**



MANTÉNGASE SALUDABLE!...

# ATLAS

LA CERVEZA ARISTOCRÁTICA

## AMERICAN BAR

Fine Liquors  
Tuborg Beer on Draught  
Specializing in Ice Cream

I. T. BEAVERS  
Proprietor  
Limón, Costa Rica.

## A Tragic Accident

While working on a building's head, back and other parts of his body that he died within 15 minutes of his admission to the San Juan de Dios Hospital.

The unfortunate man leaves a family of eight children.

## Cuba Still after Machado & Herrera

Cable advices from Havana state that the Cuban government has instructed its representative in Santo Domingo to request the provisional arrest of ex-president Machado and General Alberto Herrera, who are reported to be in residence there, pending the receipt of the usual extradition papers charging the ex-president and his late Secretary of War with murder and various other crimes.

## AL COMERCIO Y A TODOS QUIENES INTERESA

Habiendo mi esposa, señora Edna Cole de Grant, abandona, do mi hogar en Siquirres, desde hace más de un año a esta fecha, no seré responsable por ninguna deuda contraída por ella, en su propio nombre, menos en el mío. Siendo dicho abandono, sin mi previa consulta ni aprobación.

EMANUEL GRANT  
4 de agosto de 1934.

## TO WHOM IT MAY CONCERN

My wife Edna Grant nee Cole, having abandoned my home and care, for over one year, I shall not be responsible for any debt or debts which she has or may contract, in her name or mine, she having left without my consultation or consent.

EMANUEL GRANT  
Siquirres, August 4th. 1934.

## The Anti-Tuberculosis Campaign

Under the laudable and patriotic initiative of Doctor Facio, Costa Rica has entered on an active and determined antituberculosis campaign, in common with other countries throughout the civilized world.

In a very lucid and forcible discourse last Saturday night, the well known medico called attention to the growing prevalence of this disease throughout the country, particularly among the younger generation. He made a stirring ap-

peal to the public for financial assistance to systematically combat the terrible malady which threatens our future populace.

We are pleased to record that the doctor's noble and humanitarian efforts have met with a remarkable response. Already subscriptions amount to over C 90,000.

It is proposed to start the campaign by erecting an additional building at the Duran Sanitarium for the accomodation and treatment of poor patients especially children.

## Allan Sime

Importer of merchandise in general and  
COCOA EXPORTER

Consult my special prices which in all cases will be the best in the market.

### THE CONFERENCE

As was anticipated in our previous issue, the much looked for Conference on the question of the Banana Contract came off last Sunday. It was held in the government building and in addition to the members of the special Comision de Hacienda — Srs. Arias, Castro Beeche and Romagosa—who arrived in the city earlier in the day by special train from San José—the Governor of the Province, the Comandante de Plaza and other officials, there were present a majority of the principal planters of the province as well as a large number of prominent citizens.

The members of the Commission explained the reasons which had induced them to confer with the planters and carefully referred to the many important terms of the proposed contract more particularly to those which they thought directly affected all present and future contractors of the Company. A general discussion then ensued when many of the planters took advantage of the opportunity afforded them to bring to attention many matters which they thought should receive consideration when the final

adjustment of the contract was being made. The various submissions of the planters were very carefully noted and will, we have every reason to believe, receive the approval of both the Government and the Company. From all we have heard, the general populace of our Province are decidedly in agreement with the attitude adopted by the Commission and the views expressed by them at this conference, and are satisfied that as soon as the operations provided for go into effect, there will undoubtedly be a relief of the present depressed conditions of the province.

Now that the conferences with the planters of this and the Pacific regions have been concluded, the Commission will proceed with the preparation of their report for the consideration of Congress. It is, however, the belief that the report will suggest several fundamental amendments to the project which may necessitate a reference back to the Company. It is nevertheless intended that the matter should be concluded in time to be dealt with at an early period of the extraordinary sessions of Congress.

### Our Radio Service

Santa Rosa, Calif.—Mrs. Charles London, widow of Jack London author, was in a serious condition from injuries suffered when her horse stumbled and fell on her. Coruña, Spain. — A spectator was killed at a bull fight when a sword tossed by a maddened bull, swished through the air and penetrated his heart.

Daytona Beach, Fla. — Alfred A. Lastinger launched a projected solo voyage to Spain in a ten foot sailboat here. The 23 year old Volusia country farmboy and former merchant marine seaman smiled broadly and waved to friends lined on the beach as a tugboat towed him out to sea. Fifteen thousand persons lined the shore, giving the lone mariner a noisy send off with cheers and honking automobile horns.

Washington, D. C. — A step in the Federal Governments war on post repeal bootlegging was revealed today with the announcement by secretary of the treasury Morgenthau of a sweeping reorganization of the federal forces.

Canton, Ohio. — A pair of 15 year old boys, members of respected families were charged with a calculated murder of their employer, Ernest Swartz 33, of Pittsburgh, a gold buyer and plumber. The two boys who confessed readily after their arrest were quoted as saying they had planned to cover their crime by tossing Swartz body into an abandoned clay mine near the scene of the killing and take his money and automobile and to go to Arizona. They were identified by authorities as William Lloyd Gruber and Willard Tschan.

Vienna. — Hundreds of communists were arrested one nazi was killed and several persons were wounded as a new outburst of shooting terrified Vienna after the Austrian Government turned thumbs down on Franz Von Papen's mission as Chancellor Hitler's special minister to Austria. The new outbreak followed within a few hours the statement of a government spokesman that Von Papen would not be acceptable as a German minister extraordinary, and that prompt action was expected by the great powers in the austro German conflict.

Bismark, N. D. — A former New York society girl today was designated republican nominee for governor of orth Dakota. Mrs. William A. Langer, wife of the man who was deposed as chief executive two weeks ago was named by the party's state central committee to make the gubernatorial race in November only a few minutes after her husband had resigned the nomination.

New Orleans.— Governor Allen yesterday ordered the Louisiana national guard to investigate alleged vice and gambling in the city of New Orleans and to find out whether any city officials were collecting graft from gamblers or prostitutes.

Huntsville, Texas. — Guard James A. Patterson, charged with

implication in the daring "Death House" break on July 22 by three killers, admitted to warden W. W. Waid in a statement that he smuggled three automatic pistols into the prison for an unannounced amount of money. Lee Simmons, general manager of the prison system, said the statement was obtained from the guard after hours of questioning. The weapons were used by Raymond Hamilton, Joe Palmer and Irvin (blackie) Thompson, inmates of death row, to blast their way to freedom.

Monte Carlo. — Joseph M. Schenck, Hollywood film producer, revealed his engagement to the British actress, Merle Oberon. Schenck, former husband of Norma Talmadge, star of the silent film days, said the date for his wedding had not been definitely settled.

London. — Germany will never fight again except in self defense, Chancellor Hitler was quoted as saying in an exclusive interview printed by the "Daily Mail". "If it rests with Germany, war will not come again to us". Hitler said. "War offers no prizes. The 1918 lesson is a warning. We ask only that our present frontiers be maintained. We will never fight again except in self defense."

Constantinople. — Hundreds were injured in riots between Jews and Arabs during which Jewish stores were sacked and set aflame. Authorities asked the Algerian government to rush a regiment of Senegalese troops and 100 gendarmes as reinforcements.

NEW YORK. — A former chauffeur for colonel Henry Huddleston Rogers was arrested tonight and confessed, police said, to a Blackmail extortion plot against the Standard Oil Multi-millionaire.

HAMILTON, Bermuda. — Dr. William Beese, New York Zoological Society, sent his "Bathysphere" deep in diving bell down empty in a test, reaching a Depth of 320 feet. The preliminary trial was to test out the apparatus prior to a dive under the auspices of the National Geographic Society, Washington, D. C.

WASHINGTON. — The treasury Department tonight assigned fear of earthquakes as its reason for moving \$ 1,000,000.00 of gold from the San Francisco mint to the Denver mint.

#### BASE-BALL SCORES

American League  
Cleveland 2. — Chicago 8.  
St. Louis 8. — Detroit 12.  
New York 4. — Washington 3.  
Boston 4. — Philadelphia 9.

National League  
Brooklyn 4. — New York 6.  
Chicago 1. — Pittsburgh 4.  
Philadelphia 1. — Boston 3.  
St. Louis 2.2. — Cincinnati 0.9.

### United States suffer heat wave

The terrible heat wave which is now being experienced in a large section of the central parts of the United States, is stated to have already caused the deaths of more than 1,000 persons.

Hospitals in various cities are overcrowded and have to be working day and night for treatment of patients.

Thousands of agriculturists are on the verge of ruin from the loss of their crops.

### Counterfeited lottery tickets discovered

Some amount of concern was experienced by the public of San José on Wednesday last when the news went around that a large number of the lottery tickets of the last drawing had been counterfeited.

From what we gather, subsequent to last Sunday's drawing, several counterfeited tickets were presented at the lottery office for payment, but the treasurer suspected their genuineness and refused cashing them. The matter was reported to the police department. Detectives went on the trail and soon came across a man who, by being skilfully questioned admitted a knowledge of the matter

but only to the extent of being the agent of the really guilty party, and told were he could be located. On arriving at the building indicated, the Detectives found a large quantity of the counterfeited tickets, inks and other paraphernalia used in the alteration of the tickets, but unfortunately did not come in contact with the culprit. They however hope to get him soon.

Purchasers should be on the alert when buying from street vendors as a further attempt might be made in connection with the coming drawing.

**A. R. Méndez**  
Establecido hace más de 30 años  
**Cambio de Moneda**  
Venta permanente de **LOTERIA NACIONAL**

### A € 300,000 transaction

We learn that during the past week a very important commercial transaction took place in San José which involved a sum said to be in the vicinity of € 300,000.

The report states that the firm of Messrs. Manuel Solera and Co. had purchased from Messrs. Lin-

do Bros. the entire stock of their sugar on hand from the last crop, some 20,000 quintals.

It is thought that this large purchase may possible have some effect on the present price of the commodity.

### Colombia's new President installed

On the 7th. instant Dr. Alfonso Lopez, who recently visited Costa Rica on his way home from the United States, was installed as President of Colombia in succession to Dr. Olaya Herrera.

The ceremony of inauguration was performed by the Leader of the Conservative Party and took place before the assembled mem-

bers of the National Congress, a large number of the Republic's principal officials, many representatives of foreign countries and prominent citizens.

We understand that this is the first time within the last fifty years that the Liberal Party has assumed office.

### Chile & Paraguay in Serious Conflict

A conflict of a somewhat serious nature is reported to exist between Chile and Paraguay. According to the information received here, Paraguay charges Chile with having permitted her nationals to be contracted for work in Bolivian mines and allowing the passage of arms, destined for Bolivia, over her te-

rritory. Chile has emphatically denied these charges and declared she has maintained an absolute neutrality with both countries.

It is said that the matter may lead to an interruption of diplomatic relations.

**United Fruit Company**  
SERVICIO DE VAPORES  
Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA.

VAPORES	SALIDAS
QUIRIGUA . . . . .	12 de Agosto
PETEN. . . . .	19 de Agosto
VERAGUA . . . . .	26 de Agosto

**FELIPE J. ALVARADO & Cía., Suc. S. A.**  
Agentes para PUNTARENAS y LIMON  
Para otros informes, dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica  
TELEFONO 3156

### Monarchy for Germany?

Recent events in the political life of Germany are leading many to think that it is just possible a return to a monarchical form of government may occur in the near future with Hitler on the throne clothed with Napoleonic powers.

This belief is somewhat strengthened by the fact that the law

which was passed to enable Hitler to assume the Presidency in addition to the Chancellorship does not fix any period for the holding of such combined offices. And in the plebiscite which is to be taken soon, the people are merely asked to state if they agree that Hitler assume power as successor to von Hindenburg.

**Cigarrería Víctor**  
LIMON  
Depósito de las mejores marcas de Cigarrillos, Puros y abacos  
Revistas, Chiclets, Confites — Repuestos para Victrolas  
Depósito de la Industrial Soap Co.  
labones Palmera, San Luis y Lavandera  
AGENCIAS Y COMISIONES  
**Félix del Barco**

### Panamanian Athletes to invade Costa Rica

Information reaching the President of the Junta de Cultura Fisica of this city, indicates that a batch of Panamanian Athletes, which comprises, cricketers, baseballers and footballers, chiefly from Colon, anticipates coming to Limon in the month of October of this year and plans to engage our local agregaciones during their stay here. These folk are expecting to take in the Fiestas Civicas which are to be organized and it is time that Limon's sportsmen begin to shake up, preparatory to this forth coming invasion.

Four years ago, Limon could look forward with pride to welcoming these visitors and could feel very much satisfied of the possible chances of our local combinations to attack them during their stay.

### Trouble Again Brews in Cuba

It is officially announced from Havana that there Americans recently arrested there for revolutionary activities against the established government are to be deported to the United States.

It is also stated that from documentary and other information obtained by the authorities, there are likely to be many other arrests on serious charges. The particu-

lars are however being kept confidential. Meantime all troops are being held in their barracks for any emergency which may arise, and particularly as a result of communistic threats for an uprising on the anniversary of the Machado massacre of August 12th. last year.

### Revolutionary movement in Honduras

From Tegucigalpa comes the report of a revolutionary outbreak having occurred, in one of the populous districts, under the combined leadership of the liberal Generals Felix Vasquez and Rafael Ramirez.

Government troops are being hurried to the locality with instructions, from the President of the Republic, to maintain activities until the rebels are entirely annihilated.

#### THE LATEST VICTROLA

Records at lowest price at the **RADIO CLINIC**  
Fotografía Wimmer, Limón  
**DISCOS NUEVOS**  
para Victrolas vende a precio más bajo la **RADIO CLINIC, Limón**  
**FOTOGRAFIA WIMMER**

## Monumento a la Madre

Ha dicho Solón que "los dioses no han hecho mas que dos cosas perfectas: la mujer y la rosa".

Nada más cierto ni nada más hermoso: la primera llena toda nuestra vida brindándonos la felicidad, el ensueño, la esperanza... la segunda nos brinda su perfume y sus más bellos colores. Mujer y flor; flor y mujer, se completa.

Pero hay un momento en que la mujer lo es todo; en que se transforma y se diviniza para crear nuevas vidas: cuando es madre! Aquí principia su martirio, pero precisamente este martirio es lo que la ha hecho grande y sublime.

"El porvenir de los hijos es la obra de las madres", nos dice Napoleón I, pero a este hermoso pensamiento habría que agregar, que el porvenir de las naciones está en el regazo de las madres.

LA VOZ DEL ATLANTICO se permite felicitar muy sinceramente al caballero don Gerardo Fernández Mora por la feliz iniciativa de erigirle un monumento a la madre. Y resulta más hermosa esta iniciativa cuando se piensa que este monumento ha de ser levantado por contribución popular; lo que cada uno buenamente pueda dar de acuerdo con sus posibilidades.

Habría alguien que se niegue a contribuir? Sería algo imposible, habría necesidad de que ese alguien careciera de sentimientos, porque ¿quién no ha tenido madre? Quién no ha contemplado alguna vez ese venerable rostro donde en cada arruga que han hecho los años, se anidan tantas

alegrías y tantos dolores?

Quién no ha visto en su semblante la amarga congoja cuando de niños asoman las lágrimas a nuestros ojos? Quién no ha visto su cara frucida por el dolor cuando de grandes, el destino nos es adverso y la miseria estruja nuestro hogar?

Perder la madre es perderlo todo... cariño... sinceridad... ternura... amor!

En la reunión que se celebró en San José en el Edificio Metálico, fue nombrada la junta directiva que ha de organizar todas las comisiones de propaganda, quedando integrada de la siguiente manera:

Presidente, don Gerardo Fernández Mora; Vicepresidente, don Guillermo Tristán, Secretario, doctor Guillermo Padilla C.; Prosecretario, don Rodrigo Acuña; Vocales: don Fausto Coto Montero, don Cirilo Martín, etc. y como Tesorero General, don Eduardo Carrillo Castro, actual director del Banco Anglo.

Así, pues, nuestros apreciables lectores podrán enviar sus contribuciones directamente al señor Carrillo, en San José, quien luego las publicará en uno de los diarios de la capital, a fin de que todos se enteren de la marcha de estas cosas.

La idea ha sido acogida con mucho entusiasmo en toda la República y es de esperar que en la zona atlántica no nos quedaremos atrás, aprestándonos a cooperar eficazmente en la realización de este hermoso monumento.

Tendremos al tanto a nuestros lectores del rumbo que vaya tomando esta grandiosa idea.

## Un importante miembro de la Colonia China se defiende

He visto, con sorpresa, que muchos de los argumentos que se aducen a la entrada ilegal de algunos chinos al país, carecen de fundamento, pues todos mis paisanos que habitan en el país, han venido a él con sus papeles en regla y si no fuera así, las mismas Compañías navieras, exigentes en el examen de los papeles, no permitirían, porque ellas, antes de dar el embarque a un súbdito chino someten a éste a un riguroso detalle de pasaporte y demás permisos que se requieren para venir al país; el único caso, si acaso existe, alguno otro es una excepción, de ingreso al país de chinos sin papeles fue el que se registró el año 30 y que, gracias a la actividad de las autoridades, fue controlado inmediatamente y es por esa razón que no sería posible que un chino, fiel cumplidor de las leyes del país, obediente y respetuoso a las mismas, pudiera defraudar la pretensión de que, al país sólo se puede entrar con los papeles en regla.

Este país tan bello, como respetuoso, es para la Colonia China radicada en la zona atlántica, como en los demás lugares del mismo, un girón de nuestra alma, pues gracias al rasgo característico del costarricense, de ser hospitalario, no es posible pensar que hubiese quien de nuestros paisanos que tratase de burlar la ley; como antes dije, si algún caso se presentase de que algún chino viniese sin legalidad, que lo creo dudoso, ello puede obedecer, más bien, a ignorancia o descuido, pero nunca a una mala intención, porque nuestra raza, es raza de trabajo, honra-

da, correcta y todas demasiado honorables para poder entrar sin papeles en forma.

Una prueba más de lo que dejo dicho, consiste que mi padre por lo menos, desde el año 1924 hacía envíos de café a la China; para prueba, está la Secretaría de Hacienda y Comercio en donde deben constar cancelados los derechos de exportación.

Fue nuestra intención abrir un mercado nuevo al café de Costa Rica, pero con tan mala suerte, que no fue posible competir con el café del Brasil por resultar demasiado barato, no obstante eso, siempre sigo en el intento, enviando café a fin de demostrar con la propaganda, que el café de aquí es de mejor calidad.

Tenemos una asociación con para intensificar el deseo de acreditar el principal producto nacional, como es el café y en no lejano día, ya tendrá una nueva salida en un mercado nuevo, el café. Si hay que lamentar que los gastos de propaganda, que son demasiado elevados, han sido hechos sin la ayuda de nadie, sino con la nuestra propia. Elementos que constan lo asegurado por mí, están los señores don Ricardo Mora Fernández y don Alberto Echandi, quienes me han ayudado, como la Cámara Cafetalera, que me ha nombrado como corresponsal en China.

Ejemplo patético, de nuestro esfuerzo y lo vinculados que estamos con el país es lo que acabo de narrar, de manera que se prueba que somos gentes impulsadoras del progreso, pero sosegados y garantes del respeto patrio.

Luis Wa Chong Lee

### Rincón Literario

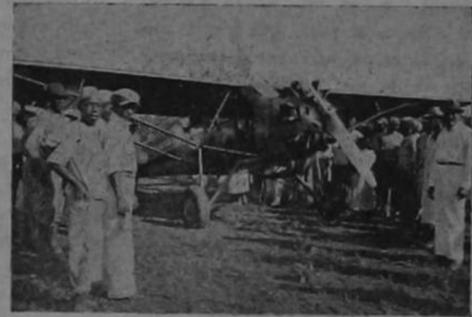
Pasó con su madre. ¡Qué rara belleza! qué rubios cabellos de trigo garzull! qué ritmo en el paso, qué ignata realza de mujer!... qué formas bajo el fino tul! Pasó con su madre, volvió la cabeza, me clavó muy hondo su mirada azul.

Quedé como en éxtasis... con febril premura "siguela" gritaron cuerpo y alma al par... pero tuve miedo de amar con locura, de abrir mis heridas que suelen sangrar, y a pesar de toda mi sed de ternura, cerrando los ojos... la dejé pasar...

AMADO NERVO

## = DE SIXAOLA =

Primer viaje del aviador Macaya a Sixaola



Cumpliendo su contrato el aviador Macaya está efectuando sus viajes, según convenio, y se ha fijado, el día miércoles de cada semana, para ese servicio regular. Grande es el entusiasmo en esta vecindad, por ese rápido, cómodo y seguro viaje con Puerto Limón y la capital.

Los habitantes de esta abandonada región se muestran muy a-

gradecidos con el Ejecutivo y los Sres. diputados, por haberlos favorecido con esta contratación tan ventajosa para todos nosotros. Aunque tarde, nuestro sincero agradecimiento. Para el valiente y experto aviador, éxito y mucha suerte convertida igualmente en abundantes colones.

Corresponsal

## Avelino de la Peña & Cía. Sucs.

ALMACEN, MERCADERIA EN GENERAL

Zapatería y materiales para el oficio. — Pinotea. Maderas del País, Zinc, Pinturas y toda clase de Materiales de construcción

### NOTES FROM MATINA

In regard to your most valuable paper and your general comment on bananas, I've noticed the people of this district are more than glad to have you from time to time giving them full explanation on the bananas. Its encouraging, for I can see even the non-planters are becoming more interested and I believe it will bring success to each and every one in the near future.

One of our well known gentlemen of this town Mr P. C. Pringle left for the Capital on Monday to see his family, and we sincerely hope that he may find them in excellent health.

On next Saturday 18th. inst at, 8.30 P. M. we will have our first boxing contest of the year between our most popular friends KID Godfrey vs. Knock out Coughnie, up to now the crowd is in favor of KID Godfrey. Last but not least our promoter SUT FONG, Is worth while seeing.

We much regret to know that Mr Joshua Rose has lost one horse and two cows in the last flood, hope our friend will not get weary in well doing.

En esta zona ha tenido tan buena acogida su interesante semanario, que el señor Frank Mordock solicita para 28 Millas "Walkec", quince números por semana.

Nuestro buen amigo don Hoop Lee Lung, se encuentra en San José desde el lunes en vía de negocios, le deseamos buen éxito.

El amigo C. M. Mc. Kenzie, se encuentra en Limón, comprando materiales y casimires para agrandar su negocio de sastrería, esperamos que su esfuerzo de luchador le sea provechoso.

Este vecindario, vería con muy buen agrado que el Supremo Gobierno acondicionara este lugar de un bote grande para así poder contrarrestar en algo las llenas que este año se adelantó y que tuvimos el día 29 del mes pasado, cosa que sorprendió, pues siempre es en los meses de noviembre o diciembre, quiere decir que este año habrán dos.

Sentimos mucho la pérdida que ha tenido el amigo Joshua Rose con la llena que consistió en dos vacas y un caballo.

Corresponsal

## Manuel León Yee

GERMANIA

Cantina, licores del país y extranjeros. Tienda bien surtida y abarrotes en general. Precios sin competencia

## Dr. Carlos M. Fernández Cirujano Dentista

SAN JOSE

Oficina: Clínica del Dr. Facio  
Teléfonos: Oficina 2565 — Habitación 4201  
Apartado 1252

## Velada Escolar en el Teatro Arrasty

Tal como se había anunciado, el viernes próximo pasado se verificó en el Teatro Arrasty la velada preparada por un grupo de maestros de la Escuela de Varones.

Todos los números fueron seleccionados y preparados con el mayor esmero posible a fin de complacer al público y hay que reconocer que resultaron lucidísimos. Los aplausos del público, premiaron la labor de los artistas al final de cada representación.

El elenco artístico lo formaron Fernando, Alfredo y José María Abdelnour, Elsa Wimmer, Virginia y Ruth Sáenz. Lidilia, Gladys y Virginia Cruz, Marina Torres, Ida Esquivel, Mirian Castillo, Rosa Breedy, Hilda Mora, Olga León, Conchita Coblentz.

Estrella Saavedra, Haydée Villa lobos, Luz Sojo, Victoria Goyenaga, Gladys Vega, Humberto y Manuel Ulloa, Hortensia, Marina y Raúl Escalante, Edwin Jackson, Salvador Arauz, Melba Echeverría, Martín Zúñiga, Clara Rodríguez, Blanca Meléndez, Mario Trejos y Lía Vega.

Además del grupo de alumnos de ambas escuelas, tomaron parte en la velada varios jóvenes de la ciudad: don Ricardo Alice y la señorita Lucille Mc Guinness, con lindos bailes, Paquito Quintana, con bellas canciones y Esau García con sentidas recitaciones.

Nuestras felicitaciones para los organizadores de tan hermosa fiesta, en especial para la señorita Dora Mena que fue el alma mater de toda ella.

## Luis Wa Chong

Gúacimo y Gúapiles

Cantina, Licores Extranjeros y del país. Tienda bien surtida y Abarrotes en general.

PRECIOS SIN COMPETENCIA

## Bananos

Los arreglos bananeros que se discuten, parecen llenar los anhelos de todos aquellos que hemos tenido intervención en esta clase de lucha por la vida.

El Gobierno de la República vuelve sus ojos a esta zona que cada día ha venido sintiendo más y más la grave racha económica mundial que desde hace seis años nos azota, con su lúgubre acompañamiento de miseria en tantos hogares dignos de mejor suerte.

La previsión de los hombres fue escasa en aquella época del año 26; si la representación nacional hubiera apoyado las contrataciones del Presidente Jiménez, muy distinta hubiera sido para la zona atlántica esta crisis, que aun existe.

Debemos todos los limonenses hacer manifestación al Poder Legislativo para que haga a un lado las manifestaciones contrarias que surgieran alrededor de este negocio y acuerpe el arreglo presentado y hecho por dos hombres que más patriotas que ellos no pueden haber, que han tomado en cuenta el desarrollo agrícola de nuestra zona que nos tiene preocupados a todos los bananeros.

La producción bananera, la más productiva de todas hasta estos días, la que ha beneficiado a todas las actividades del país, nos tendrá a la defensiva en cuanto ataques y malas voluntades se opongan a su florecimiento y auge, que ha constituido siempre el DORADO de la producción agrícola en esta zona, es vida, que tenemos muchos que viviría, soportar las inclemencias del

clima cuando se derriba la montaña para convertirla en bananales, tantas necesidades que se presentan a la hora de las siembras, la falta de brazos y a veces la carestía de la vida.

Los actuales arreglos comprenden la zona del Pacífico, más que mejor, porque según se lee, toda esta fruta vendrá a salir por nuestro puerto y su aprobación resolverá el problema de la desocupación, que ya es alarmante en el país.

En buena hora que se discutan los problemas serenamente en el campo de la verdadera equidad y la representación nacional debe de tenerle absoluta confianza al Presidente de la República y a su Ministro de Fomento.

No parece cuerdo que se derribe lo creado, sin construir nada nuevo que lo supla con ventaja y provecho efectivo; hasta hoy, se ha venido notando una falta de previsión para el futuro y como parecen anunciarlo los signos del tiempo, a la baja del cacao se une la decadente producción del banano, la situación llegará a hacernos a la mayor parte de los habitantes, a pagar y VAMONOS.

Todos sabemos que la empresa contratante es de capital muy fuerte, de antecedentes muy limpios, que ha convivido con nosotros desde fines del siglo pasado, que a pesar de la depresión mundial, ha venido cumpliendo legalmente con sus obligaciones, que aunque otros no lo crean, así es.

Corresponsal

# Sobre el tema del momento

Limón, 6 de Agosto de 1934.

Señor don Rogelio Gutiérrez,  
Director de  
LA VOZ DEL ATLANTICO

Complaciendo sus deseos le escribo esta cuartilla, que no contiene otra cosa que mi modo de ver los asuntos, tras el prisma claro de la imparcialidad. Me refiero a la cuestión banano, de actualidad.

Nadie duda que por más antipatía que produzcan las compañías extranjeras y sobre todo en esta TIQUICIA donde con ahinco se estudia el árbol geniológico de cada individuo para conocer dónde dejó el ombligo, la United Fruit Co., es un sol que calienta a todo el país, que nace aquí en la zona atlántica, pero que sus rayos se esparcen en toda la República.

Indudablemente la Compañía Bananera de Costa Rica comprende que los terrenos que procura explotar son inmejorables, que le reportarán gran utilidad las haciendas de esta fruta cultivada aquí tanto por su calidad como por la cantidad de manos que da cada racimo, pero entiendo yo, que esto no les debe importar a los productores nacionales, lo que a ellos les interesa es tener seguridad de la venta

de su producción y del precio. Esas reuniones, donde los más hablan de lo que no entienden, creo yo que son inoficiosas. Don Ricardo Jiménez ha comprobado, con aquellos famosos contratos QUE NO PASARON, por el espíritu de rebelión de algunos, por el interés y por el deseo de notoriedad de otros, que no entienden bien la cosa y que dicen buscan un porvenir halagador para Costa Rica, por qué, pues, no se dejan en las manos del licenciado Jiménez?

Muchas cabezas pensando en un negocio, jamás ha dado éxito; resulta como las juntas de médicos, que casi siempre, dan en tierra con el enfermo, debido a que cada profesional desea hacerse más visible, externando diagnósticos incomprensibles para los otros, aparentando en ello mayor talento y ciencia en perjuicio del paciente.

Dejen al Gobierno y a los diputados que les manejen el negocio y échense a dormir. Dejen las comisiones congresales numerosas que de ellas no se sacan mas que banquetes y francachelas.

Queda complacido. Atento servidor y amigo,

Francisco Prado Salinas

# La Asamblea de bananeros

Viene de la pág. PRIMERA sacar independientemente cincuenta puntos más que es el tipo a que se hacen operaciones en la calle. Estima que ese procedimiento es injusto y que la Comisión debe tomarlo en cuenta para ver si es posible corregirlo.

## LICENCIADO DON JUAN RAFAEL ARIAS

Habló de nuevo el licenciado Arias, manifestando que tanto las opiniones leídas en LA VOZ DEL ATLANTICO, como por las que se habían expresado en la asamblea, podía llegarse a la conclusión que para la mayoría de los limonenses, los contratos eran aceptados de lleno. Que no obstante eso, la Comisión, en el deseo de ayudar en todo lo posible al resurgimiento de la industria, había hecho algunas observaciones en el articulado de los contratos, que quería exponer a los presentes en el deseo de mejorar éstos en todo lo posible. Indicó que los contratos deberían reformarse en algunos extremos. La compañía, por ejemplo, no señala el límite de tierra por cada persona y esto puede prestarse a que entre un número muy reducido de personas, se escapare el cupo de tres mil hectáreas. Sugirió un límite de trescientas hectáreas por persona. Mencionó luego la posibilidad de conseguir que en caso de no llenarse el cupo de tres mil hectáreas correspondiente al Pacífico, se destinara el sobrante a la Provincia de Limón. Hizo muy interesantes observaciones sobre el rechazo y entrega del banano y se declaró partidario de poner a funcionar de una manera efectiva la cláusula del arbitramento, que ya figuraba en los contratos del año 30. Sugirió la idea del nombramiento hecho directamente por el señor Presidente de la República y de acuerdo con el gremio de bananeros, de un Inspector de Fruta con oficina abierta en esta ciudad, que sirviera de árbitro inmediato para cualquier diferencia de criterios entre la Compañía y el productor de bananos, en lo referente al rechazo de fruta.

## DON FRANCISCO DE PAULA GUTIERREZ

Leyó, para ilustración de los presentes, la parte de los contratos del año 30 en que se refiere al arbitramento e hizo ver la necesidad de que esa cláusula se haga efectiva, no tanto por el resultado que ello pudiera dar en lo práctico, sino especialmente porque ello quita al dueño de finca el temor, casi siempre infundado, de que el hecho de pedir el arbitramento, pudiera perjudicarlo en las próximas entregas de su fruta.

## CONCLUSIONES

La Asamblea, en general, aprobó las observaciones del Lic. Arias y estimó que las reformas apuntadas favorecían a los bananeros de Limón sin perjudicar a la Compañía Bananera por lo que no habría temor de que ésta rechazara los cambios apuntados. A las cuatro de la tarde terminó la asamblea dejando en el ánimo de los presentes, la casi seguridad de que los contratos pasarían en el Congreso y que la competencia, honorabilidad y esfuerzos de los señores Arias, Castro Beeche y Romagosa, miembros de la Comisión, son la mejor garantía del triunfo de la Provincia de Limón.

# Labores Municipales

Trascripción del acta de la sesión quinta ordinaria

Sesión quinta ordinaria, celebrada por la Corporación Municipal Colonia China del Pacífico del Cantón Central de la Provincia de Limón, en el local de costumbre, a las diecinueve y media horas del veintuno de junio de mil novecientos treinta y cuatro.

Presidió el Regidor don Horacio Tásies, con asistencia de los señores regidores Jesús Pacheco y Carlos Mendoza.

## Artículo I

Acta. — Se dio lectura, se aprobó y se firmó el acta de la sesión anterior.

## Artículo II

Solicitud del Crédito Hipotecario. — Leída copia de la nota 2284, que el señor Gobernador de la Provincia, envió al Directorio del Banco Internacional en la Administración del Crédito Hipotecario, solicitando la cancelación por parte del Crédito Hipotecario, a la cuenta que hay pendiente con la Municipalidad y que como lo hizo con la Municipalidad de San José, no accediéndose a la moratoria a que tiene derecho y cancelando su cuenta, lo haga con ésta. Que haría un gran servicio si acordara este pago. Se acordó: Apro-

bar la nota enviada y archivar la copia.

## Artículo III

Impuesto Bancario. — Leída nota No. 2289 por medio de la que el señor Gobernador de la Provincia, envía solicitud del señor gerente del Banco de Costa Rica en esta ciudad y así mismo el informe que fue solicitado a la Inspección de Hacienda Municipal, la que se pronuncia de acuerdo con la solicitud del Gerente del Banco, se acordó: Crear el "Impuesto Bancario", que se fija en el 1 por ciento sobre la ganancia bruta anual y elevar este impuesto a la aprobación del Poder Ejecutivo, para aplicarlo desde su publicación.

## Artículo IV

Remate Patente Licores. — Leída nota 2299 en la que el señor Gobernador de la Provincia da cuenta de haber enviado para su publicidad el aviso de remate del puesto de licores del país y extranjeros y el que perteneció al comerciante José Antonio León, se acordó: aprobar lo hecho por el señor Gobernador y archivar la nota.

## Artículo V

Informe del señor Goberna-

dor sobre acuerdos municipales. — Leída nota 2339, con la que el señor Gobernador de la Provincia, adjunta informe hecho por su señor Secretario, dándole cuenta de los cumplimientos habidos a los acuerdos municipales que la Gobernación debía cumplir. Se acordó archivarlo.

## Artículo VI

Baquetas para Sanidad. — Leída nota No. 2341 por la que el señor Gobernador de la Provincia, informa que tiene conocimiento de que las baquetas cuestan en Nueva York 90-00 dólares y a esto debe agregarse 10 por ciento de comisión y 5 por ciento de fletes, lo que dará un total de 103.50 dólares y se conseguirá exención de derechos de aduana. Se acordó archivar la nota.

## Artículo VII

Solicitud mangueras al Banco Nacional de Seguros. — Leída copia de la nota 2342 que le envió el señor Gobernador de la Provincia a la Directiva del Banco Nacional de Seguros, en solicitud de cien metros de manguera para lavar el Mercado, se acordó archivarla.

Pasa a la Página Siete.

# Aerovías Nacionales

Empresa de Román Macaya

## SERVICIO AEREO DE PASAJEROS Y CARGA A LOS SIGUIENTES LUGARES:

- LUNES: Las Juntas de Abangares, vía Puntarenas ¢ 27.50, de Puntarenas a Las Juntas ¢ 17.50.
- LUNES: San Ramón ¢ 10.00. Villa Quesada ¢ 25.00.
- MARTES: San Isidro General ¢ 25.00. Buenos Aires ¢ 35.00.
- MIERCOLES: Puerto Limón ¢ 25.00. Siachola ¢ 43.00.
- JUEVES: Puntarenas ¢ 20.00. Liberia ¢ 32.50. Tempisque ¢ 32.50. Santa Cruz ¢ 32.50. Nicoya 30.00.
- SABADO: Puerto Limón ¢ 25.00.
- DOMINGO: Puntarenas ¢ 20.00. Santa Cruz ¢ 32.50. Tempisque ¢ 32.50. Liberia ¢ 32.50.

Aviones salen de la Sabana a las 6.30 a. m. con excepción Lunes para San Ramón y Villa Quesada que sale a las 5 y 30 a. m. y sábados para Puerto Limón a las 8 a. m.

Para más informes diríjase a nuestra oficina situada frente al Almacén Robert

Teléfono: Oficina 4021. Hangar 4023. Apartado No. 793

AGENTE EN LIMON: ROBERTO JOHNSTON

# Movimiento marítimo semanal

En el vapor "Veragua" de la United Fruit Company, que llegó a este puerto el día 4 de los corrientes, llegaron los siguientes pasajeros:

Pasajeros para Limón, 27.  
Turistas 72.  
Total 99 pasajeros.

El mismo vapor zarpó el día 5 llevando los siguientes pasajeros y carga:

Para Nueva York:  
55.386 racimos de banano.  
12 tortugas.  
1 caja de radio.  
1 motor eléctrico.

Para Génova:  
23 sacos de café.

Para Puerto Armuelles:  
22 piezas de máquinas para reparar muelles.

Para Cristóbal:  
288 bultos de legumbres y frutas.

Pasajeros para Cristóbal.

Kare V. Russell, Juan Dent, Alberto Dent, Juan Dent Jr., Livia Dent, Carolina Dent, Celia Dent, Teresa Dent, Elena Alvarado, Carl Keller, Mae Morris, Herbert Russell, Matilde Asturias, Lucila Márquez, Alex H. Grob, Sarah Arnold, Robert C. Johnston, George Rainer Esslen, Werner Petters, Teodolina Icaza, Enrique Icaza.

En el vapor "Zacapa" de esta misma Compañía, se llevaron 10.498 racimos de banano y 255 sacos de café.

No trajo ni llevó pasajeros.

# AHORRE

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

# BANCO de COSTA RICA

Sucursal de Limón

## HUMOR

—Por qué escogiste una esposa tan chiquita?  
—Del mal, el menos.

—:—  
Un colector de monedas que llega a un país, le pregunta a uno que encuentra en la calle:  
—Son raras las monedas aquí?  
—Pues mire, deben ser raras, pues hace seis meses no veo una.

## Entre gallegos

—Ez uzté de apellido González?  
—Zi zeño.  
—Ez uzté pariente de Tomás González?  
—Puez mire: Zomos parientes lejanos; Tomás ez el primer hijo de miz padres y yo el décimo.

—:—  
Unos muchachos que observa-

# Hop Lee Lung

MATINA

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotes

El más surtido en Matina

ban a una mujer muy gorda que se estaba pesando en una balanza descompuesta y sólo marcaba 30 libras, exclaman:  
—Diantres, esa mujer está huecal

## En clase de gramática

—Huevo; qué parte de la oración es?  
—Nombre sustantivo.  
—Masculino o femenino?

—Eso no se sabe hasta que sale pollo o gallina.

## Algo sobre la Biblia

—Abuelito, comer manzanas es malo?  
—No, hija mía.  
—Entonces, cómo Adán y Eva fueron arrojados del Paraíso por haber comido una manzana?  
—Porque la comieron sabiendo de comer!

# BORRASEHNOS

**NO DEBE SER LIMON, NI LOS ELEMENTOS DE VALIA QUE LO PUEBLAN, QUIENES LE PONGAN UN SOLO PERO AL PROYECTO DE CONTRATO A QUE ME REFIERO"**

**Dice don Carlos Orozco Amador**

Señores:  
Estamos aquí invitados para conocer por medio de nuestra diputación, de las bases del proyecto de Contrato bananero elaborado por los señores Secretario de Estado en el despacho de Fomento, ese dinámico y gentil caballero, don León Cortés y el no menos dinámico y culto, señor George Peter Chittenden y para dar nuestra opinión al respecto.

Ese proyecto, que es para el arreglo definitivo de la cuestión bananera, ha sido presentado ya con fecha 23 de los corrientes a la consideración del Soberano Congreso, con el cual se pone de manifiesto, una vez más, el deseo de la Empresa Bananera, por una parte y del Gobierno, por otra, llegar a un arreglo definitivo para dejar zanjadas todas las dificultades que habían penitentes.

Es natural, que en el referido proyecto se contemplen puntos o muy satisfactorios para el país, pero es lo cierto también, que todo no ha de ser favorable para una parte, pues alguna ventaja debe tener la Empresa Bananera. Esos puntos a que me refiero, pueda que al correr del tiempo, se subsanen a satisfacción de ambas partes contratantes, ya que no son en realidad, motivo para hacerle modificaciones al dicho proyecto, modificaciones, que perjudicarían grandemente al país en general y, muy especialmente a las dos zonas, la del Pacífico y la del Atlántico, porque es lo cierto, que la United Fruit Company, no aceptaría nuevas modificaciones.

Ese proyecto, sometido a la Cámara, tiene ya la venia del señor Presidente Jiménez y con eso basta, para que sea bueno y aceptable tal como está elaborado.

Yo, señores, no soy bananero, mucho menos agricultor. Soy un pobre ex-estudiante de medicina de las Universidades de Bolívar en Cartagena y Nacional de Bogotá y con treinta años de residencia en Limón, donde tengo afectos. Yo trabajé años en el Ramo Judicial cuando esta zona estaba en su apogeo. Ahora soy un simple hacedor de juicios judiciales con lo cual me honro la vida honradamente. Durante mis treinta años de vida aquí, he tenido dos periódicos propios, semanarios, dedicados a la defensa de esta zona y de su engrandecimiento por este motivo, me encuentro obligado a decir algo ahora y eso, que después de lo que pasó el año 1926, con los contratos aquella época, que no debe Limón ni los elementos de la zona que lo pueblan, quienes le pongan un solo pero al Proyecto de Contrato a que me refiero.

Debemos dar gracias a la precia del señor Chittenden frente a los negocios de la United Fruit, en la Sección de Costa Rica y mil gracias a la de don Amador en la Presidencia de la República, para que el país pueda seguir ahora encauzándose por una vía más rápida de prosperidad como bien se lo mere-

ció el 17 de junio de este año, a propósito del nombramiento de don George Peter Chittenden para Gerente interino de la División de la United Fruit Company en Costa Rica,

ca, yo dije por medio del radio aquí en Limón, a los costarricenses, los siguientes párrafos que hoy vuelvo a reproducir:

La prensa capitulina de ayer, nos da la agradable noticia de que la Directiva de la United Fruit Company en Boston, ha nombrado al señor George Peter Chittenden, Gerente interino de esa Empresa Bananera en la División de Costa Rica, sustituyendo así, al señor Malvin Melvin Marsh, que lo venía ejerciendo hacía varios años con la discreción digna de su profesión de ingeniero civil.

El señor Chittenden, hace años está en Costa Rica al servicio de la United Fruit. Llegó al país soltero y joven; hoy está casado con una dama que es orgullo de la sociedad costarricense y en cuyo hogar, dignamente presentado, hay ya varios niños. Este motivo es bastante, para suponer que el señor Chittenden sienta algún aprecio y cariño por Costa Rica y haga por ella, algún beneficio efectivo al país y muy especialmente a la zona atlántica, que es donde está el mayor volumen de los negocios de la Empresa que entra a manejar, pues el señor Chittenden aparte de que goza de las simpatías generales de los costarricenses por su modo de ser, culto, circunspecto y humilde, es buen amigo del actual Presidente Jiménez Oreámuño.

El señor Chittenden es un experto en asuntos agrícolas, comerciales y muy especialmente, en los bananeros, circunstancias éstas, que lo ponen en condiciones ventajosas para salir adelante en sus gestiones, ya que ha sido por esas mismas razones, Vicepresidente de la Compañía, en Boston.

Por tal motivo, felicitamos al enérgico empresario señor Chittenden y felicitémonos nosotros también, porque es indudable que con la presencia de este caballero en el país, algún beneficio nos ha de reportar, pues si bien es cierto que es pequeño en estatura, es cual gigante en sus ideas y sobre todo en sentimientos nobles, por ser nobles los que lleva consigo, que son los de la religión de Cristo Rey.

De modo, pues, que mis predicciones se han cumplido, con el arreglo que éste acaba de firmar con el país y con su gobierno.

**De Guápiles**

Con motivo de la interrupción ferroviaria no pudo llevarse a efecto la representación de la Municipalidad del Cantón de Poococi y bananeros de Guápiles ante el plebiscito formulado por la Comisión de Hacienda del Congreso, iniciado por el diputado don Juan Romagosa. Dichas comisiones deseaba conocer el criterio de los principales vecinos de la región atlántica con respecto de la nueva contratación de cultivos de banano con la United Fruit Co., que se discutirán en el Congreso. Esta forma democrática de levantar el espíritu público, permitiendo a los productores externar su opinión, se hace acreedora a nuestro más sincero aplauso y agradecimiento.

Recavando algunas opiniones conseguimos las siguientes: Muy conveniente sería que el precio de la fruta fuera igual para todos los productores: viejos y nuevos contratistas. Que del impuesto que se cobra por exportación de banano se designe una parte para las Municipalidades, distribuida proporcionalmente en relación con la producción de cada cantón de la provincia a fin de que éstas corporaciones dediquen

esos fondos a la reparación y apertura de caminos, consiguiendo con esto que cuando venga a menos la producción de bananos, quede la provincia preparada para el sostenimiento de colonias que darán vida propia a la región.

Otro de los puntos necesarios de aclarar, es la situación de los productores después de los primeros cinco años de contrato y la conveniencia de que se contemple el caso del productor que por motivo justificado haga solicitud de traslado de su contrato de una finca a otra; esto es de vital importancia provechándose en esta forma el capital invertido en tranvías, campamentos, mulas y prácticas obtenidas en el trabajo.

No dejamos de considerar que el proyecto mandado por el señor Presidente al Congreso, ha sufrido un detallado estudio y que será difícil conseguir modificaciones. Las que proponemos, a nuestro parecer, no serán calificadas en este orden, sino que son de simple detalle y fácil de aceptar.

**Corresponsal**

Guápiles, agosto de 1934.

**Guillermo Niehaus & Co.**

LIMON

Maderas Extranjeras y del País

COMPRA CACAO

MATERIAL DE TRANVIA

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo.

Importación de mercadería en general.

**Sociales**

**DE PANDORA**

De la hacienda La Estrella, tuvimos el gusto de saludar a la culta señora Hortensia Jiménez de

los nobles, por ser nobles los que lleva consigo, que son los de la religión de Cristo Rey.

De modo, pues, que mis predicciones se han cumplido, con el arreglo que éste acaba de firmar con el país y con su gobierno.

**Carlos Orozco Amador**  
Limón, 5 de Agosto de 1934.

Starke quien siguió para Cartago en compañía de sus hijos.

Procedente de Guápiles, hemos tenido el placer de estrechar la mano del amigo don Luis Wa Chong.

Celebramos con agrado que la distinguida señora doña Emilia A. de Gotay se encuentre mejor de salud.

**IMPRESA BORRASE HNOS.**  
125 varas al Sur del Banco de Costa Rica

**Labores Municipales**

(Viene de la página SEIS)

ARTICULO VIII

Cuentas

Se acordó pagar las siguientes cuentas:

Imprenta Nacional del 8-1 tres colones por aviso remate puesto de licores; H. Montague Jones, del 8-1 ¢ 51.00 hechura del plano del Campo de Aterrizaje, medida original, copia transparente, peones, transporte, etc. Farid Jate ¢ 14.00 del 8-1 por servicio de automóvil al Campo de Aviación. Imprenta de Canalias del 8-4 ¢ 28.00 fórmulas de mandatos de ingresos, del 2-2 ¢ 4.50 revistas para Biblioteca. Samuel Manley ¢ 30.00 del 5-4 por hechura de 15 ganchos para sostener tubería en el Puente de Cieneguita. Limón Trading Company del 2-7 ¢ 4.35 por dos escobas y un palo de piso para la contaduría. Guillermo Niehaus y Co. del 5-3 ¢ 79.90 por material para la casa de los Tanques y ¢ 228.35 del 9-1 materiales para reparación de la Agencia de Policía de Estrada. Compañía Surtidora de Costa Rica del 4-2 ¢ 161.75, cemento reparación edificios, del 5-4 ¢ 4.00 y del 5-2 ¢ 97.30 de varios gastos. Acuerdo definitivo.

ARTICULO IX

Renuncia de Patentes

Leído el escrito de la señora Delfina Gómez de Medrano, en el que después de hacer algunas consideraciones, renuncia la patente de licores de Bonifacio, de esta jurisdicción, se acordó desestimar el escrito presentado, por no ser renunciante la patente.

ARTICULO X

Solicitud de Jack Orane

Leída la solicitud presentada al Municipio por el señor Jack Orane, para que se le suprima la patente de librería por no tener librería y para que se le exonere de pagar la patente de importador, o se le califica como exportador, o se le califica como tienda, porque no encuentra justo que se le apliquen las dos cosas. Se acordó: que se le exonere del pago de librería porque realmente no tiene librería, pero que no se puede hacer igual con el impuesto de importación, por ser éste el informe que dió la Aduana, de la importación del solicitante. Que esto corra del segundo trimestre en adelante.

ARTICULO XI

Impuesto de Ruedo

En vista de una publicación en "La Tribuna" del domingo último MONTERO viernes Gal SIETE respecto del aviso que dió la Contaduría del Tráfico, según dice el señor Oficial Mayor de la Secretaría de Gobernación y del informe que da el señor Tesorero, se acordó: Dirigir una nota al secretario de Gobernación, manifestándole que esta Corporación, en ninguna de sus dependencias ni por medio de la Gobernación de la Provincia, tiene conocimiento de la existencia de ningún giro. Asimismo se acordó: Preguntar al señor Secretario dicho, qué motivo hay para que no se cobren los impuestos de carretones, camionetas, carros de helados, carros de mano, bicicletas, etc., con perjuicio

para la Municipalidad; o si es que esos impuestos deben cobrarse directamente por la Municipalidad.

ARTICULO XII

Suspensión de la sesión

Se acordó suspender la sesión, para terminarla a las 17 horas del 22 de julio. Acuerdo definitivo.

A las 21 horas y cuarto se suspendió la sesión.

Continuación de la Sesión 5ª Ordinaria celebrada en el local de costumbre, a las 17 horas del 22 de julio de 1934.

Presidió el Regidor don Horacio Tasies, con asistencia de los Regidores Jesús Pacheco y Carlos Mendoza.

ARTICULO XIII

Planillas

Se acordó pagar las siguientes planillas: del 1º al 31 de mayo Aseo del Parque Vargas ¢ 36.00; Oficina de Higiene ¢ 36.00; Reparación del Mercado ¢ 33.00; Aseo del Mercado ¢ 39.00; Guarda de Río Banano ¢ 21.00; Oficina de Higiene ¢ 12.00; Cañería del Centro ¢ 12.00; Peones de Higiene ¢ 70.50; Reparación de los Tanques ¢ 32.00; Higiene del Distrito Segundo ¢ 6.00; 2a. quincena de mayo aseo del Madero ¢ 20.00. Del dos al siete de junio: Reparación del Mercado ¢ 45.00; Reparación de la casa de los guardas de los Tanques de Sedimentación ¢ 38.00; Higiene del Distrito Segundo ¢ 9.00; Aseo del Parque Vargas ¢ 36.00; Cañería del Centro ¢ 18.00; Oficina de Higiene ¢ 36.00; Peones de Cloacas. Oficina de Higiene ¢ 12.00; Tanques de Sedimentación; Aseo del Mercado ¢ 39.00; Guarda de la Bomba de Río Banano ¢ 21.00; Peones de Higiene ¢ 2.00. Del ocho al 14 de junio: Reparación Agencia de Policía de Estrada ¢ 42.00; Cañería del Centro ¢ 29.50; Reparación del Mercado ¢ 13.00; Servicio de la Bomba de Río Banano ¢ 21.00; Aseo del Parque Vargas ¢ 36.00; Aseo del Mercado ¢ 39.00; Oficina de Higiene ¢ 72.00 en peones de Higiene y ¢ 36.00 en peones de Cloacas; Tanques de sedimentación ¢ 12.00; Primera cena de junio en Aseo del Madero ¢ 20.00.

ARTICULO XIV

Impuesto de Ruedo

Leída la copia de la Nota No. 2398 que el señor Gobernador envió al señor Secretario de Gobernación, referente a la censura que se cree descuido de las Municipalidades a no retirar los giros procedentes de impuestos de ruedo, manifestando que ni la Gobernación ni la Municipalidad han tenido conocimiento de dicho giro; se acordó archivarla.

ARTICULO XV

Proyecto protector deudores Banco Internacional

Leída la copia del telegrama que el señor Gobernador de la Provincia, envió a los señores Secretarios del Congreso, para expresar

Pasa a la pág. OCHO

**SI USTED es casado, le aconsejamos un seguro ordinario de vida, porque con un pequeño desembolso puede obtener una protección adecuada para su familia.**

**SI USTED es soltero, le aconsejamos un seguro dotal para ser cobrado por usted mismo en su vejez.**

**BANCO NACIONAL DE SEGUROS**

**San José - Limón**

**LA IBERIA**

BONILLA Y CO.

ABARROTES. — MERCADERIA EN GENERAL

Venta al por Mayor y Menor

Agentes exclusivos de la famosa mantequilla y queso Rossi y Co. — Finca Saborío

**Un crimen que sorprendió a una ciudad entera. El pacto de amor más extravagante hasta la hora visto**

El Teatro Arrasty, ofrece al culto público limonense para las funciones de hoy a las 7 y a las 9 p. m., la gran película de emociones y aventuras. Un crimen que hizo vibrar a toda una ciudad. Los detectives más famosos, confusos en este crimen que llamaron misterioso.

EL CRIMEN DE HELEN STANLEY, película que inter-

pretan con magistral acierto, Ralph Bellamy, Shirley Grey y Gail Patrick, será el éxito más grande del Teatro Arrasty.

Lucas! Cámaras! Crimen! Drama! son las palabras empleadas en la producción de esta película. Asista al Teatro Arrasty hoy sábado y admirará la gran película de un crimen nunca visto, EL CRIMEN DE HELEN STANLEY.

**Mañana domingo, sus estrellas favoritas? Lo invitan a la "CENA A LAS OCHO"**

"Cena a las OCHO" con 12 estrellas, constituye el triunfo más enorme que haya presenciado el culto público limonense

El chistoso, el dramático, el trágico, está representado en esta gran obra, en este gran drama, en esta grandiosa comedia.

CENA A LAS 8, reúne los requisitos que ninguna película, hasta la hora, ha ofrecido.

La Metro Goldwyn Mayer, en esta gran obra, ha reunido a 12 grandes estrellas como son: Marie Dressler, John Barrymore, Wallace Beery, Jean Harlow, Lionel Barrymore, Lee Tracy, Karen Morley y Phillips Holmes, para obtener así una película en la cual trabajan estrellas, las más grandes de los dramas y los más

intensos de las comedias. El público que asista a este gran estreno se convencerá de lo maravilloso que es esta película, CENA A LAS 8.

**William Lee y Manuel Sánchez**  
GUACIMO

Cantina, Licores del país y extranjeros, tienda, pulpería y abarrotes en general. Los precios más bajos del lugar

**Labores Municipales**

Viene de la página SIETE

sar al Soberano el deseo de esta Corporación para que el proyecto presentado por el señor Presidente de la República, para proteger a los deudores del Banco Internacional, sea aprobado sin enmiendas, se acordó archivarlo.

**ARTIVULO XVI**

*Deuda del Crédito Hipotecario*

Leída la Nota No. 2394 del señor Gobernador de la Provincia, por medio de la que transcribe la nota recibida de la Directiva o del señor Director del Crédito Hipotecario, en contestación a la que en representación de la Municipalidad, le envió con fecha 15 del corriente, en la que hace ver que la Directiva se ha visto en la necesidad de apoyarse en la moratoria, ante la exigencia de otros acreedores y sería sentar un mal precedente, si la Institución accediera al pago de los impuestos que adeuda a esta Municipalidad, con graves perjuicios para la misma Institución. Se acordó: Comisionar al señor Gobernador, para que personalmente, en conversación directa con el señor Director o la Directiva en conjunto del Banco Internacional, gestione hacer efectiva esta deuda, en forma de préstamo a la Corporación, o en forma de bonos.

**ARTICULO XVII**

*Presupuesto extraordinario para reforzar varias partidas*

Leída la nota del Señor Contador Municipal, en la que demuestra a la Corporación que hay varias partidas del Presupuesto casi agotadas, se acordó: Ordenar al señor Contador Municipal, elaborar un presupuesto extraordinario, para reforzar varias partidas, en la siguiente forma:

- Sanidad y Beneficiencia. Capítulo I. Artículo II. — Peones de Sanidad ₡ 4.000.
- Policía. Capítulo II. Artículo I. Conservación de Parques y plazas ₡ 1.800.00. Para útiles y materiales ₡ 300.00 y reparación kiosco ₡ 1.500.00.
- Policía. Cap. II. Artículo III. Conducción de Reos ₡ 120.00.
- Servicios. Capítulo III. Artículo III. — Cañería, Matadero y útiles ₡ 3.500.00.
- Productos. Capítulo IV. Artículo II. — Mercado, Matadero, útiles ₡ 260.00.
- Obras. Capítulo V. Artículo I. — Reparación de otros edificios ₡ 3.000.00.
- Obras. Capítulo V. Artículo III. — Matadero, Calles y Cloacas ₡ 2.000.00.
- Hacienda. Capítulo VI. Artículo II. — Cuentas a pagar ₡ 1.046.17.
- Distritos. Capítulo IX. Artículo I. — Gastos Distrito Segundo ₡ 500.00.
- Total ₡ 12.626.17.

**ARTICULO XVIII**

*Cambio de Día de Sesiones*

Se acordó: cambiar el día del jueves de cada semana, por el día viernes, a la misma hora, 19 y media horas y pasar nota al señor Gobernador, para que ordene la publicación de este acuerdo en la Gaceta Oficial. Acuerdo definitivo.

**ARTICULO XIX**

*Reclamo de Italo Maraboto*

Elaborar el Presupuesto del señor Italo Maraboto, por la suma de cuatrocientos cincuenta y nueve colones. 18 trimestres de pago de Pavimentación a 22 colones, cincuenta céntimos, cuatrocientos cinco colones y seis trimestres del pago de una paja de agua a nueve colones, cincuenta y cuatro colones, en total cuatrocientos cincuenta y nueve colones, que como lo solicita el señor Italo Maraboto le será abonada esta suma a su totalidad, a futuros impuestos.

**ARTICULO XX**

*Nota de la Municipalidad de San Carlos*

Leída la nota del señor Secretario Municipal de San Carlos, por la que transcribe a esta Corporación el acuerdo tomado por medio del artículo VI de la Sesión celebrada el tres del pasado junio, que dice, que la reforma hecha a la ley de caminos, para que se puedan descontar los detalles en trabajo, no da los resultados necesarios, por varios motivos que expone y por tanto desean solicitar al Soberano Congreso, la derogatoria de esta reforma a la ley y que los detalles sean pagados en efectivo, por lo que pide secundar la iniciativa; se acordó: Contestar a dicha Municipalidad, manifestándole que esta Corporación está en un todo de acuerdo con la iniciativa y la segunda.

**ARTICULO XXI**

*Tazas de excusado para la casa de los guardas de los Tanques*

Leída la nota No. 2408 por la que el señor Gobernador de la Provincia, da cuenta a la Corporación de que el señor Secretario de Gobernación, ofreció de su casa de habitación una taza de excusado para instalarla en las casas de los Guardas de los Tanques y a iniciativa del Fontanero, se quitó otra de la Cuadra de Banda, con el mismo objeto, se acordó: Dar las gracias al señor Secretario de Gobernación y al señor Fontanero y archivar la nota.

A las 18 horas y 45 minutos se levantó la sesión.  
**H. TASIES**  
Presidente Municipal  
**FRANCISCO R. CASTILLO S.**  
Secretario Municipal

**Daniel Zeledón**

Abogado y Notario

Oficina: Ciudad de Limón

**EDGAR YOUNG**  
Comerciante

Establecido en toda la Provincia por más de 20 años. Vende al detal, vinos y licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Micelánea. Trato especial para su distinguida y numerosa clientela y, muy especialmente para el público en general. Establecimiento Esquina Norte del Mercado entre la Av. 3a. y la calle 4a. Refrescos y aguas gaseosas.

LIMON, COSTA RICA.

**Costa Rica Soda Water Factory**  
LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos

**Florida Ice and Farm Co.**  
LA FLORIDA

Fábrica de Hielo  
Venta de Leche y Maderas

**SANTAMAND**  
El Gran Depurativo

Soberano para toda clase de reumatismo, útil para las enfermedades del cutis, cura las ronchas, manchas de la piel y es un gran purificador de la sangre. De venta en todas las boticas, pídaselo a su boticario quien con gusto se lo dará.

**¡Las hazañas que ponen el alma en vilo! Las emociones que producen vértigos! Harán crepitar hoy al público que admire la película EL TESORO DEL PIRATA**

EL TESORO DEL PIRATA, es la gran serie que el Cine Moderno da comienzo hoy sábado en sus funciones.

No hay una idea de lo que es la colosal película EL TESORO DEL PIRATA que hoy se estrena en el Cine Moderno. Y decíamos que no hay una idea, por-

que creemos que hasta ahora se ofrece una verdadera película de emociones y aventuras en la que es protagonista el valeroso Richard Talmadge, que no conoce el miedo a la muerte y que en cada paso, en esta película, la desafía con singular sangre fría.

**No es de sorprenderse que exista tal entusiasmo por ver el film UNA MUJER PARA DOS, interpretada por el trío maravilloso de Gary Cooper, Miriam Hopkins y Fredich March**

Las localidades del Cine Moderno estaban agotadas ya ayer viernes para el máximo estreno del año: UNA MUJER PARA DOS.

El Cine Moderno se encontrará mañana domingo, concurrido por todo Limón, ya que estrena esa gran película. Imaginaros por un momento ¿podrá ser una mujer fiel a dos hombres? Los podrá querer?

Este es el gran argumento que tiene esta película. Dos hombres que se arreglaron para amar a una misma mujer.

Ella estaba enamorada de los dos. Uno era su amor; pero no podía vivir sin las caricias del otro.

No dudamos que esta película será una gran joya cinematográfica que perdurará en la mente de nuestro público por mucho tiempo.

**PASATIEMPOS**

Iniciamos hoy nuestra sección de pasatiempos con tres interesantes charadas, como las que ya no se ven en los periódicos. Son de nuestro colaborador don José Tásies Díaz, caballero español con largos años de residencia en Costa Rica. El señor Tásies, mantuvo solo, durante muchos años, esta misma sección en el ya extinguido diario josefino "La República". Son trabajos inéditos cuyo mérito y amenidad no necesitan nuestro elogio. LA VOZ DEL ATLANTICO agradece al señor Tásies su interesante y amena colaboración, que aprecia en lo mucho que vale.

a la Biblioteca Municipal, la solución de las charadas. Se obsesantizará una tarjeta por cada una de las charadas que se adivinen. Las soluciones deberán ser enviadas antes del jueves de cada semana y los nombres de los agraciados serán publicados en el próximo número.

**CHARADA No. 1.**  
Dedicada a la distinguida dama doña Julia Volio de Umaña.

PRIMA DOS siempre seré  
Pero la TERCERA no;  
En el seno PRIMA TERCIA  
as de hallar, cuál la hallé yo.

TERCIA PRIMERA no sé  
Qué indicarte más, lector.  
Sólo que, al buscar el Todo,  
No fatigues tu razón,  
Pues si discurre sereno  
Hallarás la solución.

José Tásies Díaz

**CHARADA No. 2**

Dedico esta mala charada al señor Don Rafael Eduarte Sandoval, no han de ser todas para las damas.

Salí a gozar del fresco cierta mañana,  
Cuando oigo que me gritan de una ventana:  
PRIMA TRES PRIMA TERCIA SEÑOR, decían,  
Y sin tomar aliento lo repetían.  
Yo, que en valor, confieso, ser cosa poca,  
Arranqué como potro que se desboca,  
Notando que un torazo tras mí corría  
Y que si más no corro, me dividía:  
Al gran TERCIA SEGUNDA, de mi carrera  
PRIMERA DOS la puse, por ver la fiera;  
Miro por todas partes, amedrentado,  
Y no descubro al toro ni atrás ni al lado,  
Pero en cambio sí veo manso pollino  
Que tranquilo, pastaba junto al camino.  
El era el que corría tras mí el muy tuno  
Presuroso buscando su desayuno.  
Vuelvo, busco a la autora de aquella guasa;  
Iracundo la increpo frente a su casa,  
Cuando veo, asombrado que era una TODO  
Que comenzó sus gritos del mismo modo:  
Estupefacto dije: seré cazurro?  
Ella gritaba al asno, y él no hizo caso,  
Y yo con mi talento aún más escaso,  
Corrí como un demonio, haciendo el burro.

José Tásies Díaz

**CHARADA NUMERO 3.**

Dedico esta humilde charada al Señor Antonio Segura, quien me aseguran es un consumado charadista, no lo dudo, y muy honrado me sentiría si por lo menos me dijera "No es muy mala".

UNA COMILONA  
ENTRE AMIGOS

Prima Dos, amigos míos,  
Predilectos convidados;  
Ninguno se haga el Dos Prima  
Teniendo sanas las manos.  
Hoy los que aquí Dos Tercera  
Somos de ustedes criados;  
Cuando hayamos concluido,  
(Las soluciones en el número próximo)

Iremos al empujado,  
Allí llevarán el Cuarta  
Para a la sombra tomarlo,  
Pues quiero leer a ustedes,  
Entre cigarro y cigarro  
Unas páginas preciosas  
Del sabio más afamado  
Que conocieron los siglos  
Cuyo nombre es el Tres Cuatro.  
Y, a tí te ruego y suplico  
Todo, mi querido hermano,  
Escondas el Chafarote  
Que al cinto llevas colgado,  
Pues ellas, ni son guerreras,  
Porque asustas a estas niñas  
Con su ruido empujetado  
Ni serán jamás soldados.

José Tásies Díaz